

# CUADRANTE



*CARTAS DEL ARCHIVO DE ANDRÉS DÍAZ DE RÁBAGO*

*VALLE-INCLÁN E O DISCURSO HISTÓRICO MURGUIANO (III)*

*VALLE-INCLÁN, ENTRE A ESGRIMA E OS DESAFÍOS,  
CON PONTANARI Ó FONDO*

*VALLE-INCLÁN FRENTE A SHAKESPEARE: UNA MIRADA DEL  
TEATRO DE VALLE-INCLÁN A TRAVÉS DE SHAKESPEARE*

*LOS ECOS DEL HOMENAJE FRUSTRADO A VALLE-INCLÁN EN  
LA PRENSA GALLEGA (1935-1936)*

*APORTACIONES AL ESTUDIO DE LA BIBLIOGRAFÍA PRIMARIA  
DE VALLE-INCLÁN (II)*

*VALLE-INCLÁN Y CRISTOBAL COLÓN*

Nº 15

Amigos  
Valle-Inclán

Vilanova de Arousa





# CUADRANTE



Revista cultural da  
“Asociación Amigos de Valle-Inclán”

*CARTAS DEL ARCHIVO DE ANDRÉS DÍAZ DE RÁBAGO*

*VALLE-INCLÁN E O DISCURSO HISTÓRICO MURGUIANO (III)*

*VALLE-INCLÁN, ENTRE A ESGRIMA E OS DESAFÍOS,  
CON PONTANARI Ó FONDO*

*VALLE-INCLÁN FRENTE A SHAKESPEARE: UNA MIRADA DEL TEATRO DE  
VALLE-INCLÁN A TRAVÉS DE SHAKESPEARE*

*LOS ECOS DEL HOMENAJE FRUSTRADO A VALLE-INCLÁN EN LA PRENSA  
GALLEGA (1935-1936)*

*APORTACIONES AL ESTUDIO DE LA BIBLIOGRAFÍA PRIMARIA  
DE VALLE-INCLÁN (II)*

*VALLE-INCLÁN Y CRISTOBAL COLÓN*

Amigos  
Valle-Inclán.

Vilanova de Arousa

## CUADRANTE

PRAZA VELLA, 9  
VILANOVA DE AROUSA.  
APARTADO DE CORREOS Nº 66  
www.amigosdevalle.com  
Decembro 2007

*Director:*  
Gonzalo Allegue

*Subdirector:*  
Francisco X. Charlín Pérez

*Secretario de redacción:*  
Víctor Viana

*Consello de Redacción:*  
Xosé Luis Axeitos  
Ramón Martínez Paz  
Xaquín Núñez Sabarís  
Xosé Lois Vila Fariña  
Ramón Torrado  
Sandra Domínguez Carreiro

*Xestión e administración:*  
Pablo Ventoso Padín  
Ángel Varela Señoráns

*Ilustracións:*  
Eugenio de la Iglesia (*Encabezamento de capítulos*)

*Deseño e maquetación:*  
Nieves Loperena

*Imprime:*  
Gráficas Salnés, S.L.

*Dep. Legal:* PO-4/2000

*I.S.B.N.:* 84-87709-99-0

*Cuadrante non manterá correspondencia sobre orixinais recibidos e non solicitados.*

*A responsabilidade das opinións vertidas pertence exclusivamente ós autores o mesmo que o respecto á propiedade intelectual, recaíndo sobre eles calquera acción xudicial no caso de producirse plaxio.*

## SUMARIO:

Juan Antonio Hormigón  
*Cartas del archivo de Andrés  
Díaz de Rábago* ..... páx. 5

Francisco X. Charlín Pérez  
*Vale-Inclán e o discurso histórico  
murguiano (III)* ..... páx. 13

Xoan Guitián e Ricardo Gurriarán  
*Valle-Inclán, entre a esgrima e os desafíos,  
con pontanari ó fondo* ..... páx. 27

Juan Trouillhet  
*Valle-Inclán frente a Shakespeare: una mira-  
da del teatro de Valle-Inclán a través de  
Shakespeare* ..... páx. 42

Sandra Domínguez Carreiro  
*Los ecos del homenaje frustrado a  
Valle-Inclán en la prensa gallega  
(1035-1936)* ..... páx. 52

Antonio Espejo Trenas  
*Aportaciones al estudio de la biografía pri-  
maria de Valle-Inclán* ..... páx. 79

Xosé Lois Vila Fariña  
*Valle-Inclán y Cristobal Colón* ..... páx. 92



Esta revista ha recibido una ayuda de la Dirección General del Libro Archivos y Bibliotecas para su difusión en bibliotecas, centros culturales y universidades de España, para la totalidad de los números editados en el año 2007

## CEDRO

La Editorial a los efectos previstos en el artículo 32.1 párrafo segundo del vigente TRLPI, se opone expresamente a que cualquiera de las páginas de *Cuadrante* o partes de ella sean utilizada para la realización de resúmenes de prensa. Cualquier acto de explotación de la totalidad o parte de las páginas de *Cuadrante* precisará de la oportuna autorización que será concedida por CEDRO mediante licencia dentro de los límites establecidos en ella.



## LOS ECOS DEL HOMENAJE FRUSTRADO A VALLE-INCLÁN EN LA PRENSA GALLEGA (1935-1936)

Sandra Domínguez Carreiro  
Carmen E. Vilchez Ruiz

Grupo de Investigación *Cátedra Valle-Inclán* de la USC<sup>1</sup>

**A**hora, ya muerto don Ramón, solo procede divulgar su obra insescente para que el mayor número de conterráneos la adquiera como homenaje a su genio y como beneficio para los suyos y perpetuar su figura corpórea en un monumento y su nombre inmortal en leyendas de plazas y rías. Esto y un idóneo mausoleo digno de sus restos es cuanto estamos obligados a hacer. Pero que Santiago no se olvide de que el egregio estilista le brindó, por instinto racial, el soberbio regalo de sus cenizas memorables.

(*La Voz Galicia*, 17-01-1936)

Quien así se expresa en las páginas del diario gallego arriba citado no es otro que Antón Villar Ponte<sup>2</sup>, que en un artículo titulado “Hagamos ahora lo debido. Ya que antes no se hizo lo que debió hacerse”,<sup>3</sup> lamentaba,

<sup>1</sup> Este trabajo se enmarca en el Proyecto de Investigación “La obra de Valle-Inclán: estudios y ediciones críticas” (HUM2004-05139), subvencionado por la DGICYT y fondos FEDER.

<sup>2</sup> El artífice de la renovación ideológica del nacionalismo gallego Antón Villar Ponte (Viveiro, 1881- A Coruña, 1936), fue un asiduo colaborador de la prensa gallega aunque, además de su labor periodística y ensayística, escribió numerosas obras dramáticas, cuya producción contribuyó al desarrollo teatral gallego de los años 1920-1936. Tras licenciarse en Farmacia por la Universidad de Santiago de Compostela y ejercer su carrera en Foz, se trasladó a Madrid donde colaboró en la redacción del diario republicano *El País*. En 1908 se marchó a La Habana donde dirigió el *Diario Español* y varias revistas. Tras su regreso a Galicia en 1916, sus artículos en el diario madrileño *La Voz*, compilados posteriormente en *El nacionalismo gallego: nuestra afirmación regional*, promovieron la creación de las ‘Irmandades da Fala’. Asimismo fundó y dirigió la revista *A Nosa Terra*, y colaboró desde 1920 en la revista *Nós*. A través de sus artículos difundió sus ideas galleguistas y republicanas. En 1934 fue nombrado numerario de la Real Academia Galega y se incorporó al Partido Galeguista, lo que le permitió presentarse a Diputado a Cortes por La Coruña, siendo elegido en dos ocasiones, 1931 y 1936. Antón Villar Ponte fue también uno de los principa-

doce días después de la muerte de Ramón del Valle-Inclán, el fracaso de la iniciativa auspiciada por él y por otros intelectuales gallegos para homenajear al autor de *Romance de Lobos* con un acto público de reconocimiento en Galicia y el regalo de un pazo en su tierra natal. El fundador de ‘As Irmandades da Fala’ iniciaba este artículo afirmando: “Fue en este periódico donde primero se ha lanzado la idea de rendirle un homenaje en vida a don Ramón del Valle Inclán”, pero esta iniciativa tampoco era completamente nueva pues ya en 1913 se le había tributado al escritor un homenaje en el “Círculo Jaimista” de Santiago de Compostela.<sup>4</sup> Villar Ponte se refería en

les impulsores del homenaje a Valle-Inclán, malgrado tras su muerte. Para una información más detallada véanse: Emilio Xosé Ínsua López y Carlos Nuevo Cal, *O primeiro Antón Villar Ponte*, Lugo, Fundación Caixa Galicia, 2003; Emilio Xosé Ínsua López, *Antón e Ramón Villar Ponte*, A Coruña, Xunta de Galicia, 2004; Xosé Devesa, *Antón Villar Ponte*, A Coruña, Agrupación Cultural O Facho, 1977; Dolores Vilavedra, *Diccionario da Literatura Galega*, Vigo, Galaxia, 1995, tomo I, pp. 617-618.

<sup>3</sup> *Vid.* Apéndice documental: Transcripciones, XXX.

<sup>4</sup> Para una información más detallada sobre este homenaje *vid.*



esta ocasión al proyecto antes citado que a lo largo del año treinta y cinco va tomando cuerpo en los círculos intelectuales de Santiago. Si bien es verdad que *La Voz de Galicia* con Victoriano García Martí<sup>5</sup> y el propio Villar Ponte como exponentes más visibles, fue el diario gallego que más atención prestó a este asunto, había sido otro rotativo, *El Pueblo Gallego*, con fecha del 10 de marzo de 1935, el primero que había acogido en sus páginas la idea de adquirir un pazo para regalárselo al escritor, como hace notar Javier del Valle-Inclán en su reciente libro, *Valle-Inclán*

---

Margarita Santos Zas, "Valle-Inclán y la prensa gallega: *El Diario de Galicia*", *Boletín de la Fundación Federico García Lorca*, 7-8, 1990, p. 59-82.

<sup>5</sup> El sociólogo y escritor gallego Victoriano García Martí (A Pobra do Caramiñal, 1881- Santiago de Compostela, 1966), se licenció en Derecho por la Universidad de Santiago de Compostela en 1899, aunque fue en Madrid donde ejerció la abogacía. Posteriormente, con una beca del Gobierno viajó a París donde completó sus estudios en La Sorbonne, como discípulo de Henri Bergson, entre otros. A su regreso a España, se instaló definitivamente en Madrid. De esas fechas data su relación con Valle-Inclán, con el que mantuvo una estrecha amistad hasta su fallecimiento. El escritor prologó su libro *De la felicidad* y García Martí participó con él en diversas iniciativas de carácter cultural (como la creación de la Sociedad de Amigos de Galicia en Mondariz, 1925) o político (ambos compartieron candidatura a las elecciones generales de 1931 por dos provincias gallegas). Asimismo encabezó la propuesta de apoyo de un grupo de ateneístas a la candidatura del escritor a la dirección de la Academia de Bellas Artes de Roma. Por último, como puede verse en los textos transcritos a continuación, fue uno de los mayores impulsores del intento de organizar un gran homenaje a Valle-Inclán durante la última estancia del escritor en Galicia (1935), proponiendo regalar a don Ramón por suscripción popular la Torre Bermúdez, edificio situado en A Pobra do Caramiñal, que perteneció a sus abuelos paternos (hoy Museo dedicado a don Ramón). Miembro destacado del Ateneo de Madrid, presidió la Sección de Ciencias Históricas y fue Secretario del mismo entre 1919-1920 y 1921-1922. También fue miembro de la Real Academia Española y académico de honor de la Real Academia Galega. Para una información más detallada al respecto véanse: Fernando Casanova Fernández, *Victoriano García Martí. Paisajes literarios de su vida*, Concello da Pobra do Caramiñal, 2003; Ramón Sánchez Rodríguez, *Victoriano García Martí*, A Coruña, Baía Pensamento, 2002; *Gran Enciclopedia Galega*, tomo XXI, pp. 32-33; *Enciclopedia Galega Universal*, Tomo IX, pp. 478.

en *Compostela. A derradeira estadia en Galiza*.<sup>6</sup> En realidad, tampoco se trataba de una idea nueva por parte del intelectual pobrense: al hilo del banquete-homenaje en honor a Valle-Inclán celebrado en el Restaurante Fornos el 1 de abril de 1922, García Martí había manifestado durante su intervención la intención de donar a Valle-Inclán la "Torre de Junquera", en la localidad coruñesa de A Pobra do Caramiñal, por suscripción popular.<sup>7</sup>

La muerte de Valle-Inclán, acaecida el 5 de enero de 1936, ha impedido llegar a verificar si aquella iniciativa se hubiera llevado a buen término, aunque todo parece indicar que no. Así, Villar Ponte, en el artículo con el que abríamos este trabajo, resume los pasos dados a lo largo de 1935, desde la primitiva idea de organizar el "Día de Valle-Inclán" en A Coruña, hasta la propuesta de adquisición del pazo, pasando por la dificultad de reunir los suficientes donativos para adquirirlo. La conclusión no puede ser más desalentadora: "el resultado, desgraciadamente, fue el fracaso de todo".<sup>8</sup>

La reconstrucción en estas páginas de ese proceso a lo largo del año treinta y cinco sería una tarea redundante, pues ya ha sido llevada a cabo minuciosamente por Javier del Valle-Inclán en el libro anteriormente citado,<sup>9</sup> que aborda de manera más amplia la

<sup>6</sup> Vid. Javier del Valle-Inclán Alsina, *Valle-Inclán en Compostela. A derradeira estadia en Galiza*, Santiago de Compostela, Concello de Santiago, Concellaría de Cultura, 2007, p. 20. Este autor constata, además, intentos muy anteriores en esta dirección.

<sup>7</sup> Vid. Xaquín Núñez Sabarís y María Pilar Veiga Grandal, "Ecos en la prensa de un homenaje a Valle-Inclán en Madrid (1922)", *ALEC/Anuario Valle-Inclán I*, 26.3, 2001, p. 206. Por lo que se refiere a Torre Junquera, se trata de la Torre-Pazo de Xunqueiras, reedificada en el siglo XV, tras la Revuelta Irmandiña, fueron sus dueños ilustres familias gallegas, cuyos escudos de armas adornan sus muros. A finales del XIX fue adquirida por Rafael Gasset y hasta la dictadura de Primo de Rivera fue punto de encuentro de intelectuales y políticos.

<sup>8</sup> Vid. Apéndice documental: Transcripciones, XXX.

<sup>9</sup> Vid. *supra* nota 6, pp. 20-24.

última estancia de don Ramón en Galicia. Por tanto, teniendo en cuenta ese marco previo, en las páginas que siguen se ofrece en primicia la transcripción íntegra de los artículos de la prensa gallega, que no han sido reproducidos hasta ahora, y que en su día se ocuparon o se hicieron eco de las iniciativas que pretendían, de un modo u otro, agasajar al insigne literato que había vuelto a Galicia otra vez, aunque en esta ocasión para curarse de la enfermedad que le causaría la muerte a comienzos de 1936. Estos materiales de prensa forman parte de un trabajo de investigación, publicado en 2005,<sup>10</sup> en el que se ofrecían numerosos documentos hasta entonces inéditos, precedidos de un detallado estudio sobre la etapa de Valle-Inclán como Director de la Academia Española de Bellas Artes en Roma, que desempeñó los tres últimos años de su vida. A las transcripciones y facsímiles allí aparecidos, se suma ahora abundante documentación inédita, editada por el Grupo de Investigación Valle-Inclán bajo el título *Todo Valle-Inclán en Roma* (en prensa).

## APÉNDICE DOCUMENTAL

Los artículos sobre el homenaje a Valle-Inclán publicados en la prensa gallega, de los que se ofrece una relación a continuación, pertenecen a los fondos documentales del Grupo de Investigación Valle-Inclán de la Universidad de Santiago de Compostela. Los originales proceden de la Biblioteca Xeral de la misma Universidad. Se transcriben 34 textos; no obstante remitimos en notas a otros periódicos que recogen la mis-

ma noticia o información, en términos prácticamente idénticos, por lo que prescindimos de su reproducción, aunque están recogidos en el listado general. En cuanto a la transcripción, con el propósito de presentar los textos limpios para su lectura, hemos modernizado su ortografía y puntuación así como corregido los errores o erratas observados, indicando en nota a pie de página la forma original. Asimismo restablecemos sistemáticamente el guión entre los apellidos del escritor que en la mayoría de las ocasiones no aparece así como consignamos entre corchetes adiciones de letras o palabras que no figuran en el texto, y entre paréntesis aquellos términos ilegibles o probables.

### RELACIÓN DE ARTÍCULOS RELATIVOS AL HOMENAJE PUBLICADOS EN PRENSA GALLEGA

- 10-03-1935, Vigo. Artículo firmado por L. Santiso Girón, publicado en *El Pueblo Gallego* (10). Valle-Inclán en Galicia.
- 23-06-1935, La Coruña. Artículo firmado por Antón Villar Ponte, publicado en *La Voz de Galicia* (1). La Coruña y Valle-Inclán.
- 14-07-1935, Vigo. Artículo firmado por Julio Sigüenza, publicado en *El Pueblo Gallego* (1). En honor de Valle-Inclán. Un llamamiento a los intelectuales gallegos.
- 16-07-1935, Vigo. Artículo firmado por Ángel Fole, publicado en *El Pueblo Gallego* (1). Homenaje a Valle-Inclán.
- 17-07-1935, Vigo. Artículo firmado por el Doctor Devesa, publicado en *El Pueblo Gallego* (1). Don Ramón del Valle-Inclán y la juventud de Galicia.
- 18-07-1935, La Coruña. Artículo sin firma, publicado en *La Voz de Galicia* (1). Una casa para Valle-Inclán.
- 20-07-1935, La Coruña. Artículo firmado por Un Troyano, publicado en *La Voz de Galicia* (1-2). Homenaje a Valle-Inclán.
- 20-07-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Eco de Santiago* (1). El Homenaje de Galicia a Valle-Inclán.
- 21-07-1935, La Coruña. Noticia de prensa sin firma,

<sup>10</sup> Margarita Santos Zas, Sandra Domínguez Carreiro y Rosario Mascato Rey, *Valle-Inclán, Director de la Academia de Roma (1933-1936): Estudio y documentación*, monográfico de ALEC/*Anuario Valle-Inclán V*, 30.3, 2005.



- publicada en *La Voz de Galicia* (1). El homenaje a Valle-Inclán. Hay que concretar.
- 23-07-1935, Vigo. Artículo de prensa sin firma, publicado en *Faro de Vigo* (1). El homenaje a Valle-Inclán.
- 28-07-1935, Vigo. Poema firmado por J. Antonio Ochaita, publicado en *Faro de Vigo* (12). El pazo de Valle-Inclán.
- 01-08-1935, La Coruña. Noticia firmada por Febus, publicada en *La Voz de Galicia* (1). El homenaje a Valle-Inclán. La Coruña.
- 01-08-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Eco de Santiago* (1). El “Pazo” para Valle-Inclán. Don Alejandro Lerroux apoya la propuesta.
- 02-08-1935, La Coruña. Noticia sin firma, publicada en *La Voz de Galicia* (1). Homenaje a Valle-Inclán. Ya hay Junta Central.
- 04-08-1935, La Coruña. Artículo sin firma, publicado en *La Voz de Galicia* (11). El “pazo” que va a regalarse a Valle-Inclán.
- 04-08-1935, Vigo. Artículo firmado por Rogelio Rivero, publicado en *El Pueblo Gallego* (9). A tal señor, tal honor.
- 07-08-1935, La Coruña. Artículo firmado por Luis Otero, publicado en *La Voz de Galicia* (2). Ante el homenaje a Valle-Inclán.
- 07-08-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Eco de Santiago* (1). Homenaje a Valle-Inclán. Junta Central, Santiago de Compostela, 1935.
- 07-08-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Compostelano* (1). Homenaje a Valle-Inclán. Junta Central, Santiago de Compostela, 1935.
- 08-08-1935, Vigo. Artículo de prensa sin firma, publicado en *Faro de Vigo* (2). El homenaje a Valle-Inclán.
- 08-08-1935, Vigo. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Pueblo Gallego* (1). El homenaje a Valle-Inclán. Un vibrante manifiesto de la Junta Central Gallega. “Pongamos todos nuestra piedra en el blasonado recinto del genio”.
- 09-08-1935, La Coruña. Noticia de prensa sin firma, publicada en *La Voz de Galicia* (2). Homenaje a Valle-Inclán. Un llamamiento.
- 13-08-1935, Ferrol. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Correo Gallego* (1). Homenaje a Valle-Inclán. Junta Central, Santiago de Compostela, 1935.
- 17-08-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Eco de Santiago* (1). Victoriano García Martí.
- 17-08-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Compostelano* (2). Junta Central del homenaje a D. Ramón del Valle-Inclán, Santiago.
- 17-08-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Eco de Santiago* (2). Junta Central del homenaje a D. Ramón del Valle-Inclán. Santiago.
- 18-08-1935, La Coruña. Noticia de prensa sin firma, publicada en *La Voz de Galicia* (1). El homenaje a Valle-Inclán.
- 18-08-1935, Vigo. Artículo de prensa sin firma, publicado en *Faro de Vigo* (6). Junta Central del homenaje a don Ramón del Valle-Inclán. Santiago.
- 10-12-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa firmada por el Comité [organizador del homenaje a Valle-Inclán], publicada en *El Compostelano* (2). Homenaje a Valle-Inclán.
- 10-12-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Eco de Santiago* (2). Santiago.
- 11-12-1935, La Coruña. Noticia de prensa firmada por Rey Alvite, publicada en *La Voz de Galicia* (8). Homenaje a Valle-Inclán. Junta Central Santiago de Compostela.
- 11-12-1935, Vigo. Artículo de prensa sin firma, publicado en *Faro de Vigo* (6). Homenaje a Valle-Inclán.
- 16-12-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa firmada por el Comité [organizador del homenaje a Valle-Inclán], publicada en *El Compostelano* (2). Homenaje a Valle-Inclán. Lista de suscripción.
- 24-12-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa firmada por el Comité [organizador del homenaje a Valle-Inclán], publicada en *El Eco de Santiago* (1). Homenaje a Valle-Inclán. Comité Central.
- 24-12-1935, Santiago de Compostela. Noticia de prensa firmada por el Comité [organizador del homenaje a Valle-Inclán], publicada en *El Compostelano* (2). Homenaje a Valle-Inclán.
- 01-01-1936, La Coruña. Noticia de prensa firmada por el Comité [organizador del homenaje a Valle-Inclán], publicada en *La Voz de Galicia* (8). Homenaje a Valle-Inclán.
- 07-01-1936, La Coruña. Necrológica sin firma, publicado en *La Voz de Galicia* (1). Una figura que desaparece. Don Ramón del Valle-Inclán.
- 09-01-1936, Vigo. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Pueblo Gallego* (1). Ejemplo para los

- Ayuntamientos gallegos. El de Madrid organizará un homenaje en memoria de Valle-Inclán.
- 10-01-1936, Santiago de Compostela. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Eco de Santiago* (2). Homenaje del Ayuntamiento de Madrid.
- 11-01-1936, La Coruña. Noticia de prensa sin firma, publicada en *La Voz de Galicia* (8). Homenaje del Ayuntamiento de Madrid.
- 11-01-1936, Vigo. Artículo de prensa sin firma, publicado en *Faro de Vigo* (6). Homenaje del Ayuntamiento de Madrid a Valle-Inclán.
- 11-01-1936, Vigo. Noticia de prensa sin firma, publicada en *El Pueblo Gallego* (7). ¡Hay que imitar eso! El homenaje del municipio madrileño a Valle-Inclán.
- 12-01-1936, Vigo. Artículo de prensa firmado por Adelardo Novo, publicado en *El Pueblo Gallego* (1). El homenaje póstumo a Valle-Inclán.
- 16-01-1936, Vigo. Artículo de prensa firmado por Juan Carballeira, publicado en *El Pueblo Gallego* (16). En memoria de Valle-Inclán. Homenaje vivo.
- 17-01-1936, La Coruña. Artículo firmado por Antón Villar Ponte, publicado en *La Voz de Galicia* (1). Hagamos ahora lo debido. Ya que antes no se hizo lo que debió hacerse.
- 18-01-1936, La Coruña. Noticia de prensa sin firma, publicada en *La Voz de Galicia* (1). En la muerte de Valle-Inclán.
- 25-01-1936, La Coruña. Artículo firmado por Antón Villar Ponte, publicado en *La Voz de Galicia* (1). Una propuesta al Gobierno. Para una figura gallega y española.

## TRANSCRIPCIONES

### I

#### “VALLE-INCLÁN EN GALICIA”

(*El Pueblo Gallego*, 10-03-1935)

Don Ramón del Valle-Inclán es una —el más insigne, sin duda— de esos quinientos mil gallegos que de buena gana vivirían en su país natal...; pero que no pueden vivir en él. Los gallegos que habitan en Buenos Aires o en Madrid tienen una característica saudosa, según la cual el sentimiento de la tierra nativa es factor esencial de sus convicciones patrióticas; y se defienden del cosmopolitismo ambiente refugiándose en los centros regionales, recinto en donde, con el coro y el gai-

tero casi siempre, levantan el espectáculo de la patria chica, como un altar en que rendir su culto. Valle-Inclán, celta erguido y solitario fuera de Galicia, no escapó a este designio impuesto por nuestra tierra —por casi todas las tierras españolas— a sus hijos. Digan lo que digan los frívolos portavoces de cuanto zumba en las tertulias literarias de don Ramón, no es cierto que éste, como Colón, haya querido negar su origen gallego o lanzar sobre él una bocanada de desprecio. Sus “Comedias Bárbaras” representan toda la fuerte saudade en que tuvo precisión de evocar al país nativo, en el que él —naturalmente— supo profundizar más que los que lo evocan por medio del bravo alalá y de la dulce gaita.

Si don Ramón negó un día que hubiese nacido en Puebla del Caramiñal, fue porque la Puebla —exquisitez, debilidad y femenino de Pueblo—, no por eso había de reventar en hipo y contribuir a amargar con su llanto el agua del mar arosano. Porque los burgos de Galicia están insensibilizados; son incapaces de sentir el legítimo orgullo de los pueblecillos que lanzan al mundo un personaje (aquí hubiera nacido Homero y no se disputarían su cuna los Chíos y los Argos y las Salaminas y los Ios). Si después declaró que no era gallego, fue quizá para demostrar el derecho a ser lo que se quiere y no lo que diga la partida de bautismo; y por lo mismo acaso que podría declarar: “Yo, señores, no soy de este mundo”.

Pero, después de todo, esto no es sino cierto pintoresquismo que rodea la figura del genial autor de las “Sonatas”.

Lo cierto solamente es que Galicia todavía no ha rendido el debido homenaje a Valle-Inclán. Galicia, literariamente arrastrada demasiado allá por el señuelo del idioma regional, en su apetencia de lo verdaderamente propio, parece ignorar todavía que el único gran teatro gallego está escrito por el autor de “Romance de lobos”. Rafael Dieste, en su farsa trágica “Viaje y fin de don Frontán”, no es sino un continuador del teatro valleinclanesco.

Valle-Inclán es nuestro Bernard Shaw. Entre el celta Shaw y el celta Valle-Inclán, entre el autor de “comedias desagradables” y el autor de “Comedias bárbaras” no median distancias fundamentales.

Ahora Valle-Inclán está en Galicia. Después de muchos años. En Compostela, ciudad cuyas crónicas son ricas en episodios como la vida del gran escritor, descansará hasta bien entrada la primavera. Luego de Roma, Santiago que fue un día casi tanto como la ciudad de los Papas. Don Ramón llegó de improviso y, sin descansar en el hotel, salió enseguida<sup>11</sup> de él, como un señor de su pazo, y se lanzó por las calles antiguas con temblorosa emoción, de la que sólo su hijo, estudiante en Compostela, fue testigo. Llegó a su tierra el hijo prócer que tan en lo íntimo de su obra la ha exaltado. Este es el momento de levantar a su paso arcos de respeto, que le den la bienvenida cordialmente.

## II

### “LA CORUÑA Y VALLE-INCLÁN”

(*La Voz de Galicia*, 23-06-1935)

Don Ramón del Valle-Inclán está en Galicia. Acompañado del doctor Devesa, días atrás visitó La Coruña, en visita breve; breve y de incógnito. Pero su venerable pergeño romántico —cuerpo óseo y erguido, gafas de búho, luengas barbas de trabajado lino—no pudo pasar inadvertido para los coruñeses, que con admiración, respeto y cariño lo columbraron.

La estancia de don Ramón en Galicia parece que va a prolongarse. Si se prolonga ¿por qué no aprovechar la ocasión para cancelar la enorme deuda de gratitud que todos los gallegos tenemos contraída con él?

La Coruña se ha significado siempre por su señorial concepto de la galleguidad. Coronó a Curros en vida; celebró solemnemente el octogenario de Murguía. ¿Es<sup>12</sup> mucho, pues, que piense ahora en rendirle el homenaje condigno<sup>13</sup> a Valle-Inclán? Este hombre egregio —creador de un mundo literario donde su bello estilo original resiste y resistirá siempre todos los seísmos de la crítica—; este hombre “único” que supo incluso esculpir su interesante tipo físico y que

libó como nadie las mieles sabrosas de los viejos rosales gallegos; éste admirable soberbio, Luzbel<sup>14</sup> de la República de las Letras, que derrocha ingenio en los corrillos cotidianos después de haber eternizado su genio en los libros ¿no merece un acto de consagración de los conterráneos que tenga a La Coruña por madrina?

La Coruña que abraza al Atlántico, al “mare nostrum”, con los brazos abiertos de su concha urbana que reflejan las aguas de la bahía y que señala con el índice de piedra de la torre de Hércules su abolengo celta de “finisterrae” —grito de luz en las noches de muchos siglos—; La Coruña que guarda como un tesoro en su corazón de tierra sagrada las cenizas del bardo que ha profetizado que “a lus virá para a caduca Iberia dos fillos de Breogán”, le debe al gran don Ramón de las barbas de chivo un homenaje regional. Pero un homenaje digno de tan excelsa figura. Yo no habré de concretarlo. Mas pienso, desde luego, en el “Día de Valle-Inclán”, que tendríamos que “llenar” con actos diversos y limpios de todo acento “cursi”.

Colocación de un busto del maestro en la Plaza de Galicia, por ejemplo, donde una voz de las más representativas de nuestra tierra —y dudo que haya otra que supere a la de Castelao, tan estimable para Valle-Inclán—, hablase de los méritos del homenajeado; una recepción pública en la que éste se pusiera en contacto con el pueblo; cosas, en fin, a tono con la espléndida figura del padre eterno de las “Sonatas”.

Yo creo que no faltan en La Coruña instituciones capaces de abrogarse, para desarrollarla felizmente, la idea de rendir un digno tributo de admiración y de justicia al gallego genial que es el más alto faro literario de nuestro “finisterrae” y uno de los más grandes e indiscutibles valores de las letras españolas, a quien le ha bastado, como a Cervantes, un solo brazo para abrirse el camino de la gloria.

Que La Coruña se distinga<sup>15</sup> una vez más acogiendo con mayor entusiasmo a los artistas que a los políticos en trance de mando. Así continuará

<sup>11</sup> Orig.: en seguida

<sup>12</sup> Orig.: fue

<sup>13</sup> Orig.: condigno

<sup>14</sup> Orig.: Luzel

<sup>15</sup> Orig.: distinguida

sus honrosas tradiciones. Lejos de Sancho y siempre cerca de Amadís, el “caballero del mar”.

Antón Villar Ponte.

### III

#### “EN HONOR DE VALLE-INCLÁN. UN LLAMAMIENTO A LOS INTELECTUALES GALLEGOS”

(*El Pueblo Gallego*, 14-07-1935)

Victoriano García Martí, una de las figuras más auténticamente señeras del pensamiento gallego, acaba de hacer, desde estas columnas, un llamamiento a Galicia.

Cree el autor de “Una punta de Europa” que es llegada la hora oportuna para que nuestra tierra rinda justo homenaje al hombre que más ha contribuido a su valorización universal: D. Ramón del Valle-Inclán.

Feliz por todos conceptos la iniciativa, aún queda concretada a más: “Galicia debe ofrecer a Valle-Inclán un pedazo de tierra en su tierra”.

¿Va a resultar esta iniciativa una de las tantas que quedan siempre colgadas sin que nadie las recoja y haga viables? Tenemos la certeza de que, por esta vez al menos, no va a ser así. La flecha ha dado en el blanco y la idea está en camino de ser hacedera. Para apurarla, para darle vida inmediata, se nos ocurre una<sup>16</sup> pregunta: ¿Por qué, aprovechando la estancia de Valle-Inclán en Compostela, no nos reunimos en la prócer ciudad todos los intelectuales gallegos? De esta reunión interesante, sin duda alguna, por todos [los] conceptos, podrían salir muchas cosas. Entre ellas, la de establecer una intensa corriente de cordialidad, tan absolutamente imprescindible en el momento actual, y la de fijar qué “pazo” por que tiene que ser un “pazo”, ha de ofrecer Galicia al hombre generoso que la lleva en su entraña viva y que la deja caer, gota a gota, en la obra más admirable y universal que ha salido jamás de manos y cerebro gallegos.

El homenaje a Valle-Inclán; el “pazo” que Galicia ha de ofrecer al más universal de sus

hijos, es una cuestión de honor para todos los que en Galicia piensan y queman su vida en las nobles tareas del espíritu.

¿Qué domingo vamos a Compostela? Todos tenemos la palabra y todos estamos en el deber de contestar.

Victoriano Gracia Martí ha (pensado) tres nombres: Portela Valladares, el doctor Devesa y Antonio Villar Ponte.

Portela Valladares, a quien nunca Galicia llamó en vano nos ha autorizado para ponerle incondicionalmente, tanto a él como a *El Pueblo Gallego*, a la disposición del Comité que se forme para el justiciero homenaje.

El doctor Devesa y Villar Ponte, guiones de las vanguardias ideales de Galicia van a hablar en breve. Ellos, seguramente como nosotros, van a preguntar: ¿Qué domingo nos reunimos con Valle-Inclán en Compostela?

Queda, pues, abierta la pregunta: A Villar Ponte, a Devesa, a *El Pueblo Gallego*, deben ser enviadas las respuestas.

### IV

#### “HOMENAJE A VALLE-INCLÁN”

(*El Pueblo Gallego*, 16-07-1935)

Victoriano García Martí recuerda, emocionalmente, a los escritores gallegos la presencia de Valle-Inclán, convaliente en un sanatorio de Santiago, para proponer un homenaje al sumo representante, en esta hora, del Espíritu de Galicia.

A lo largo de un año y desde estas mismas columnas varias propuestas de homenajes a gallegos relevantes. Todo ellos, de estricta justicia; pero todos ellos inexplicablemente frustrados, aún cuando, a más de su suficiente razón, fuesen valoradas<sup>17</sup> las propuestas por las plumas más pulcras, literaria y moralmente, del periodismo regional. En todas aquellas iniciativas, como en ésta tan oportuna de victoriano García Martí, el mismo amargo reproche: que sólo tuviese generosa asistencia y realización el homenaje al quidam corriente y moliente encaramados en la chabacanería propia y ajena, cuando no en la hazaña de dudosa honorabilidad.

<sup>16</sup> Orig.: un

<sup>17</sup> Orig.: avoloradas

Hace días, oíamos discutir a un grupo de jóvenes escritores respecto a la necesidad de rendir a Valle-Inclán, de modo ostensible y cálido, tributo de admiración, en una fiesta semejante a aquella de Aranjuez, en honor de Azorín, allá por 1912.

Como fuese requerida nuestra opinión sobre el particular, propusimos una manera de celebración tan lograda de sencilla formalidad, como de profundidad en sus sentidos.

El lugar, Santiago, constituye, de por sí, circunstancia de irresistible incitación para localizar allí la fiesta, ya que su inmenso prestigio artístico encanta, de antemano toda posible competencia. Y por ser Valle-Inclán el autor de “Mi hermana Antonia”, única obra de alto rango literario que se ha escrito sobre el ambiente de Compostela. ¡Unas cuantas páginas, de egregia belleza nos compensan largamente de las 300, nauseabundas de “La Casa de la Troya”!

Podría consistir el acto en un saludo colectivo de todos los escritores y artistas gallegos al autor de “Tirano Banderas”, que hiciesen presencia en Santiago con tal objeto.

No puede admitirse, sin ruda violencia a nuestra sensibilidad, que se deje ausentarse a Valle-Inclán de sus lares, sin testimoniarle antes cuánto su obra honra nuestra condición de gallegos y nuestra plena conciencia de ello. Así contradiríamos —victoriosamente— su opinión de que somos un pueblo desarticulado y amargo. Porque el público reconocimiento de sus personalidades más valiosas es quizás el medio más eficaz que posee un pueblo, para demostrar la existencia del sentimiento de su unidad.

Este sería el significado más profundo del acto.

## V

### “DON RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN Y LA JUVENTUD DE GALICIA”

(*El Pueblo Gallego*, 17-07-1935)

Para mis dilectos amigos García Martí, Villar Ponte y Julio Sigüenza, que trazan el esquema de un homenaje a don Ramón del Valle-Inclán.

Es Galicia tierra de éxodo. Sangría de nuestros valores que nada puede cohibir. Emigración a tierras de América y a tierras de Castilla, Bue-

nos Aires y Madrid nos llevan nuestros primeros valores; nuestra inteligencia y nuestro esfuerzo. Si fuese posible concentrar en nuestra tierra todos los frutos granados que produce de modo tan superabundante, Galicia sería una República griega.

Tiene ahora Galicia la ocasión de rescatar para su tierra la figura del glorioso patriarca de las letras españolas, D. Ramón del Valle-Inclán, que vuelve a la tierra por la llamada insistente del suelo; de las raíces tensas arraigadas en lo más profundo del ser. Vuelve por el sol y humedad de nuestros valles; por la dulzura de nuestras cumbres, por toda la emoción de nuestro paisaje.

Nunca se interrumpió el coloquio de tan alto espíritu y nuestra naturaleza. Poeta excelso y hombre de letras, su vida y su obra es un diálogo constante con el mundo y el cosmos; la naturaleza y los hombres. Dios y el infinito.

Pero Galicia necesita del hombre excepcional y de la inteligencia preclara; del poeta y del teólogo; del filósofo y del historiador insigne.

Porque Galicia es un pretérito, un presente y, sobre todo, una esperanza y un provenir. En Galicia hay una juventud que lograr y una inquietud moza que recoger. Esta juventud tiene toda la emoción del espíritu inédito y está frente a todos los problemas estéticos y transcendentales.

Pero precisa un guía que sea el pastor que conozca las rutas que no extravían y los caminos<sup>18</sup> certeros que lleguen hasta el fin.

Don Ramón ha alcanzado la altura serena del patriarcado y su afecto por la juventud no disminuye, sino acrecienta. Esto lo saben los mozos que se le acercan sin temor. D. Ramón los acoge con una ternura infinita; les aconseja; les alecciona.

Traza con su pensamiento caminos claros en la bruma ambiente. Despeja todas las incógnitas y hace luz en todos los misterios.

¿Qué no haría nuestra juventud, con tesoros infinitos de sensibilidad, en las manso delicadas de un modelador de almas como don Ramón del Valle-Inclán?

Toda la actividad y progreso humanos son una obra personal e individual que la colectividad

<sup>18</sup> Orig.: caminos

ayuda. Los nombres singulares, jalonados,<sup>19</sup> escriben la historia y la esmaltan de hechos brillantes y de pensamientos fecundos.

Galicia tiene una honda emoción espiritual —vena inagotable— y posee el más alto ingenio y la categoría mental más elevada de la España actual.

Don Ramón, caudillo. Caudillo de huestes intelectuales. Mariscal de milicias jóvenes; de estos jóvenes que tienen la misión histórica de hacer de Galicia una conciencia bien delimitada en el rico panorama nacional.

## VI

### “UNA CASA PARA VALLE-INCLÁN”

(*La Voz de Galicia*, 18-07-1935)

Rueda estos días por toda la Prensa gallega la feliz iniciativa de Victoriano García Martí, ampliando otra de Villar Ponte expuesta en estas columnas de LA VOZ, de regalar un “pazo” en tierras de Galicia al insigne don Ramón del Valle-Inclán, gran catador de las esencias raciales y escritor de la más alta jerarquía.

¿Será necesario que reiteremos nuestra conformidad franca y entusiasta?...

El admirado autor de “Romance de Lobos” merece este homenaje de las colectividades y organismos de su tierra y de sus paisanos. Pero hay que darle realidad pronta y venturosa.

No sea —ayer lo apuntaba Adelardo Novo en una de sus brillantes crónicas, a través de la región— que el homenaje se quede en promesa, como ha sucedido con otros escritores —Pérez Lugín, Fernández Flórez, el propio Novo— con quienes Galicia tiene deuda de gratitud y a quienes se hizo ofrecimiento similar. Que no ocurra igual ahora. Que no pase lo que con la casa de Rosalía en Padrón. Que no se diga que los gallegos somos largos en palabras y cortos en obras. Para esto valiera más no haber propugnado la idea.

¿Un “pazo” para Valle-Inclán?... ¡Nos parece de perlas! Pero ha de ser sobre la marcha, antes de que la iniciativa se enfríe. Las Diputaciones gallegas, los Ayuntamientos —cada uno según su

potencialidad económica y sus entusiasmos— cuantos, en fin, debemos al ilustre don Ramón una emoción estética, debemos aportar inmediatamente nuestra donación, para que el “pazo” de Valle-Inclán no sea un nuevo “castillo” en el aire.

## VII

### “HOMENAJE A VALLE-INCLÁN”

(*La Voz de Galicia*, 20-07-1935)

Por la Prensa gallega viene aventándose la plausible iniciativa —tan cariñosamente recogida y alentada en estas mismas columnas de LA VOZ— de rendir un público y popular testimonio de afecto al admirable estilista de las “Sonatas”. A todos cuantos comprenden y resumen el valor literario de este prócer intelectual tiene que parecer digna de entusiasta patrocinio tal proyecto, porque D. Ramón del Valle-Inclán —que acaba de ser honrado con extraordinaria distinción de carácter internacional como embajador de la cultura española en el cenáculo de los más preciados entendimientos de Europa— es, sin duda, la representación máxima y auténtica de la espiritualidad de nuestro país. ¿Qué dificultades puede haber para que la iniciativa se logre, si cuenta con la íntima adhesión de los espíritus selectos de la tierra? Una voluntad fuerte y decidida pudiera hacer el milagro. ¿Cómo? Aquí en La Coruña celebraron unas magníficas y memorables solemnidades de exaltación de grandes figuras de Galicia, asociando su esfuerzo algunos de sus devotos. Aquí se organizó la coronación de Curros Enríquez y fue suficiente que nos pusiéramos al habla el malogrado Urbano González, Alejandro Barreiro y el que estas líneas escribe, para que la Galicia que siente y piensa hiciese acto de presencia rodeando al poeta viril de la raza y dando entonces un inolvidable y bello espectáculo. Aquí se verificó la “Fiesta de la Poesía” en honor de Rosalía de Castro enaltecida por el verbo inflamado del tribuno Vázquez Mella. Aquí se rindió brillante homenaje a la ilustre pensadora Concepción Arenal, con la colaboración de Azcárate, Salillas y la condesa de Pardo Bazán. Aquí tuvo exaltación el magno acontecimiento del homenaje a inolvidable<sup>20</sup> Murguía, el Patriarca de las letras

<sup>19</sup> Orig.: jaloneados

gallegas al cumplir ochenta años de edad. Aquí se congregaron los más significados escritores, poetas y artistas con las representaciones culturales de la región, en la velada necrológica dedicada a Pondal, nuestro bardo inmortal. Aquí se ofreció justo tributo al ilustre cronista de La Coruña, D. Manuel Martínez Salazar, presidente de la Academia Gallega. Aquí hemos erigido monumentos a señeras figuras de Galicia. Aquí efectuamos anual ofrenda de admiración a nuestros muertos<sup>21</sup> ilustres. Aquí, en fin, con ocasión del último viaje de Valle-Inclán a México, le hemos agasajado cordialmente, y La Coruña en nombre de Galicia, le tributó efusiva despedida. Y todo esto se hizo por obra de una buena voluntad, que no se contenta con lanzar al aire ideas y propósitos si no [que] ha de contar con la eficacia del éxito.

Leímos ayer unas consideraciones tituladas: "Acción y contemplación", lamentándose de que faltaran en Galicia voces tensas que en el tono y con la intención más adecuada estimularan la acción. "Se impone lo épico, abandonando lo lírico".<sup>22</sup> O bien en romance paladino:<sup>23</sup> es preferible el hecho al propósito, y para cumplir Galicia su deber con un gran literato y poeta es necesario abandonar un poco el lirismo y cuidarse más de la eficacia.

Indudablemente, la vieja y gloriosa Compostela ha de ser el más adecuado escenario para la ofrenda a este nuevo peregrino que parece tallado por el cincel del maestro Mateo.

¿Quién ha de recoger y plasmar la iniciativa? Reúnanse Villar Ponte y García Martí, los distinguidos escritores animadores de la idea con unos cuantos devotos del autor de "Tirano Banderas" y ofrezcan al Ayuntamiento de Santiago el patrocinio del homenaje, seguros de que habrá de ser cariñosamente acogido. Seguidamente se constituirán comités locales de propaganda y nosotros aportaremos complacidos fervoroso concurso, y La Coruña sabrá responder, como siempre, al patriótico llamamiento. Pero esto rápidamente,

sobre la marcha, y allá para septiembre podrá celebrarse el acto que deberá de ser una grata efeméride.<sup>24</sup>

\*

Ya lo saben, pues,<sup>25</sup> nuestros buenos amigos García Martí y Villar Ponte. Y sépalo también un cierto señor, que para ensalzar "Mi hermana Antonia", del gran D. Ramón, como única obra de alto rango literario que ha escrito sobre el ambiente de Compostela, tuvo la ocurrencia de menospreciar las "nauseabundas (?) páginas de "La Casa de Troya"".

Si no hay errata de imprenta en el calificativo es forzoso reconocer en quien eso escribió un reprobable exceso de lenguaje.

¿Nauseabunda la popular novela? ¿Por qué? ¿Si es de las pocas que pueden leer toda clase de gentes, hombres y mujeres, niños y ancianos... Y algo tendrá la obra cuando ha multiplicado sus ediciones en grado y cantidad que no alcanzó ninguna otra ni en Galicia ni en la literatura contemporánea de España. Es la afortunada producción de Pérez Lugín una exaltación inspirada de la "Juventud" y de "Galicia", que se ha leído y lee en todas las comarcas de España y en muchas de América. Traducida a la película pagó una empresa de "yanquis"<sup>26</sup> nada menos que<sup>27</sup> "20 mil dólares", y por el mundo circula reproduciendo los paisajes de esta tierra bendita, cantando sus bellezas aquí donde lo único malo son los gallegos estériles para todo empeño útil y desagradecidos para el bien que otros nos ofrecieron.

Un Troyano.

## VIII

### "EL HOMENAJE DE GALICIA A VALLE-INCLÁN"

(*El Eco de Santiago*, 20-07-1935)

Va ganando terreno la idea que hace días lanzó el ilustre escritor Victoriano García Martí

<sup>20</sup> Orig.: al inolvidable al inolvidable Murguía

<sup>21</sup> Orig.: muertos muertos ilustres

<sup>22</sup> Orig.: líriso

<sup>23</sup> Orig.: palatino

<sup>24</sup> Orig.: efemérides

<sup>25</sup> Orig.: puees

<sup>26</sup> Orig.: "yanques"

<sup>27</sup> Orig.: de.



de rendir un homenaje al genial estilista, honra de las letras patrias, D. Ramón del Valle-Inclán. De esa iniciativa se han hecho eco ya los órganos periodísticos representativos de a conciencia regional y alguna que otra Corporación Municipal acordó apoyarlo con todo entusiasmo.

Tal propósito no puede más que despertar simpatías y adhesiones, porque los pueblos se honran así mismos honrando a sus hijos más preclaros. Un buen ejemplo de estos es el insigne D. Ramón, en favor de quien abundan méritos para que Galicia le rinda un homenaje que sea la confirmación plena que por su obra se siente en todo el ámbito nacional. Con ello, Galicia no haría sino rendir justicia a un valor tan sólido, a un temperamento tan genuinamente gallego que compendia en sí todas las virtudes de la raza.

Se han aportado sugerencias y se ha discutido sobre el modo de dar forma a ese homenaje, siendo la tendencia más generalizada la de regalarle un “pazo” que sea lugar de recogimiento para la figura prócer de nuestro don Ramón. No hemos de entrometernos en esas discusiones que dejamos confiadas a la intelectualidad gallega, pero si presta[r] a la idea todo el calor posible, adelantando nuestro aplauso a cuantas gestiones en tal sentido se realicen, deseosos de que la buena disposición de ánimo que en todos se advierte enfile por derroteros de éxito seguro y próximo.

Y esperamos que en una próxima sesión la Corporación Municipal trate<sup>28</sup> de este asunto, por seguir el ejemplo de otras de la región que ya enviaron su adhesión.

## IX

“EL HOMENAJE A VALLE-INCLÁN.  
HAY QUE CONCRETAR”

(*La Voz de Galicia*, 21-07-1935)

Sigue ocupándose la Prensa gallega en la organización del homenaje al ilustre escritor don Ramón del Valle-Inclán, idea que nació en estas columnas, desarrollada por colaboradores tan significados como el doctor Devesa y Villar Pon-

te, y a la que dio luego perfiles más definidos en un brillante artículo, nuestro querido amigo el notable publicista Victoriano García Martí.

El trabajo que ayer publicamos firmado por “Un troyano” ha sido comentado muy favorablemente. Hombre habituado a organizar homenajes con buen éxito, la personalidad que se oculta bajo aquel pseudónimo pide —y tiene razón— que no se vaya a quedar todo en explosiones líricas sin resultado positivo. Que se concrete, pues, un poco y que se centralice la labor organizadora y ejecutiva en una comisión, que deberá funcionar en Santiago, con colaboradores en las demás ciudades y pueblos de Galicia. La rápida constitución de ese Comité se impone.

Algunos Ayuntamientos —el de La Coruña entre ellos— han acordado adherirse al homenaje y no saben a estas alturas a quién han de dirigirse comunicándole el acuerdo ni con quién han de entenderse.

Hay que concretar. Y lo primero es constituir ese Comité centralizador para que las Corporaciones, entidades y particulares no anden desorientados y envíen rápidamente su adhesión y sus pesetas.

## X

“EL HOMENAJE A VALLE-INCLÁN”

(*Faro de Vigo*, 23-07-1935)

Cuando llega la hora de rendir pleitesía a alguien de la gran familia gallega, por que este alguien, haya valorizado con su trabajo, con su obra, en su ensueño, la común madre tierra; cuando llega esta hora, el FARO DE VIGO, haciendo honor a su largo historial nacional y gallego, no puede por menos de alzar su voz para decir: ¡Estoy aquí!

Esto ha sido siempre; cualquier abnegado en proporcionar gloria o bienestar a la región, ha tenido como vocero suyo nuestras columnas, y como casa nuestra casa, que representa a Galicia. ¿Cómo, pues, había de faltar nuestra voz, en el concierto gallego, que pide un homenaje de admiración y justicia, al hombre extraordinario de Galicia y España, a don Ramón del Valle-Inclán?

La idea de García Martí, acogida fervorosamente por nuestro colega “El Pueblo Gallego”,

<sup>28</sup> Orig.: tratará

ha resonado en nuestro corazón de gallegos: ha pulsado con mano segura en nuestro aldadón, y como en las historias antiguas del escritor prócer, nuestro espíritu, castillo, ha abierto sus puertas de par en par, ofreciendo cuanto somos y cuanto valemos para honrar la gloria ya eterna de don Ramón del Valle-Inclán.

Sin que lo hubiéramos dicho, se nos hubiera conocido, pero hay cosas que gustan decirse, porque hasta confortan a quien las dice, y nosotros decimos, queriéndolo hacer unos con nuestra voz, que queremos figurar latentes y patentés, en ansia y en su brazo, en el homenaje que Galicia debe tributar a su hombre genial.

Sí, Don Ramón María del Valle-Inclán, raya, en su obra, con la genialidad. Y lo mejor de esto, es que su gran obra es gallega; toda ellas, sin desviaciones como si en sus largos peregrinajes por el mundo, no hubiera hecho más que recordar con palabras mimosas, la tierra que le vio nacer.

Galicia suspira, late, habla, ríe, sufre, vive, en las gloriosas obras de don Ramón. ¿Quién no siente la dulzura gallega en las páginas de sus Sonatas? Aquel pazo de Brandeso, con su laberinto de boj cortado, y su palacio, en cuya solana, las viejas hilaban su copo, mientras la señora —una hidalga señora gallega—, llamaba dulcemente a los mirlos de su paje Florisel... Toda Galicia cruza por las obras del nuevo manco inmortal: la de los caballeros, como el marqués de Bradomín; la de las zagalas, como Adegas iluminadas; la de los abades y las damas, y los labriegos, que inmortalizan su estampa, en este cielo de leve azul.

La máxima difusión gallega, la ha logrado don Ramón con su obra; él, hace la luz en torno a su región, para que muchos hombres, que aún no habían visto vieran... ¡El milagro se hace, y España y Europa entera, llegan a ver este Noroeste, pleno de belleza; delicioso en tradición, que queda ya apresado par siempre en los renglones primorosos del maestro.

Por todo esto; por más, que ni sabemos expresar, este homenaje que por García Martí y por “El Pueblo Gallego” va a rendir Galicia a su iluminador, lo consideramos nuestro; mejor dicho, nos consideramos dentro de él.

Y a propósito, para que se vea más y más nuestra penetración con la idea, queremos

mencionar, que esto, que ahora va a ser realidad, fue ya teoría varias veces en nosotros. Recordamos, que hace una temporada, un año escaso, apareció en nuestras columnas un artículo que insinuaba ya el homenaje que ahora se toca. Acogimos con júbilo la insinuación, ¿cómo no vamos a acoger la realidad? Se hablaba entonces de la dedicación de un jardín, con su glorietta húmeda de bojes, al nombre ilustre que honra Galicia. Verdad que era poco, pero ya había intención. Lo de ahora, nos colma de alegría, por que nos da a entender que siempre y en todo momento, fuimos crisol de la emoción gallega, y que lo que ahora se logre, no es ajeno a nosotros, si no que es parte integrante de nuestro sentir.

Valle-Inclán, debe tener un pazo en Galicia, y debe tenerlo, porque Galicia se lo debe dar. ¡Qué admirable la figura de don Ramón, en su propia tierra, entre árboles nacidos para él; entre gentes gallegas a las que tan hondo ha sabido mirar!

Y como se apunta muy bien en lo enunciado sobre esto, el homenaje debe tener carácter de nacional. ¿Pues que, Galicia solo la podemos sentir nosotros? No. Galicia, es hoy sentida y amada en toda España, y a ello, y no poco, contribuyó la obra de este hombre, que cada libro que nos dio, fue un cirio constante, ardido en nuestros lares.

Don Ramón: FARO DE VIGO, pide también, con voz emocionada y antigua, y nueva, un grandioso homenaje para usted. FARO DE VIGO, que ama a Galicia, ama también a usted por que usted es Galicia. Al concierto de la prensa gallega, —“El Pueblo Gallego”; “La Voz de Galicia”, todos, en fin— este decano, une su voz por ser vieja, deja traslucir entre ella, su corazón; Galicia debe alzar el Pazo de Valle-Inclán, y usted, maestro, debe vivir entre nosotros, y entre nosotros alentar, y entre nosotros morir, ya que usted ha vivido, trabajado y luchado, por Galicia.

## XI

### “EL PAZO DE VALLE-INCLÁN”

(*Faro de Vigo*, 28-07-1935)

#### I

¡Un Pazo para Usted, Don Ramón! Con la torre de piedra patinada, y con un viejo escudo

encima del dintel, como el guardador rudo  
de la fuente de plata que en la barba le corre.

Un Pazo para Usted ¡Que Galicia no borre  
la filigrana de este gesto en el aire mudo..!  
¡Hay hombres que han nacido para un palacio!  
[¡Eludo  
su nombre ¡Pero clamo por su Pazo y su torre!

¡Un Pazo para Usted! En el jardín, lozana,  
caerá el agua en la taza. Bajo un olmo, la mesa  
que el verdín ha cubierto de un sedeo mantel.

Y Usted allí, esperando a Micaela Galana;  
ensillando el caballo por ver a la Abadesa,  
o escuchando los mirlos del paje Florisel!

## II

A Usted se le concibe, Don Ramón,  
[como a un santo  
de talla antigua, bajo su grave baldaquino.  
¡El Pazo es un retablo, donde ha dejado el llanto  
de la lluvia, un encaje de verde musgo fino!

Ante el altar antiguo su oración hace el pino,  
—monje remoto a quien Usted adora tanto—  
y viene por el aire la queja del molino  
y el pregón de la feria y el gemido del planto.

Usted, bajo el retablo, un año más otro año,  
oyendo la canción como el Santo ermitaño.  
¿Trescientos? ¿Cuatrocientos años?

[¿Toda una edad?

¡Pero del eco augusto que resuene en su Pazo,  
tendremos, Don Ramón, una perla y un lazo  
que prendan a Galicia con la Inmortalidad!

## III

¡Hay que ofrecerle un Pazo! Lo están pidiendo  
[a gritos  
el bárbaro y antiguo señor Don Juan Manuel  
Montenegro. Lo pide también, —flor en  
[sus ritos—,  
el Abad de Brandeso. Lo piden Carabel

y Capitán, saltando bajo el verde laurel;  
el ciego de Gondar y sus pobres precitos.  
¡Lo pide prima Concha que tiene en la piel

el resplandor de muerte de sus ojos marchitos!

¡Y yo también lo pido! Yo, Don Ramón,  
[que siento  
ser tan solo una chispa loca de pensamiento,  
que brilla sin medida pero que leve pasa.

¡Yo que en mi soledad, sin familiares goces,  
no puedo repetiros con jubilares voces  
“Esta casa, que es mía, Señor, es vuestra casa!

J. Antonio Ochaíta

## XII

“EL HOMENAJE A VALLE-INCLÁN.  
PROMETE SU CONCURSO EL JEFE  
DE GOBIERNO”

(*La Voz de Galicia*, 01-08-1935)

Madrid, 31.

La Comisión pro homenaje a Valle-Inclán,  
compuesta por el ilustre escritor y director de  
Seguridad don Ramón Fernández Mato, el insig-  
ne poeta Cabanillas y otros gallegos destacados,  
residentes en Madrid, visitó esta mañana al pre-  
sidente del Consejo.

Don Alejandro Lerroux acogió con toda cor-  
dialidad a los comisionados, haciendo grandes  
protestas de amistad y consideración, ensalzando  
con palabras encendidas los méritos de Valle-  
Inclán y ofreciendo su apoyo entusiasta, como  
particular y presidente para el éxito del homenaje.

## XIII

“EL “PAZO” PARA VALLE-INCLÁN.  
DON \*ALEJANDRO LERROUX OFRE-  
CE SU APOYO ENTUSIASTA COMO  
PARTICULAR Y COMO PRESIDENTE  
DEL CONSEJO”

(*El Eco de Santiago*, 01-08-1935)

Madrid.— La Comisión pro-homenaje a  
Valle-Inclán, compuesta por el ilustre escritor y  
Subdirector de Seguridad, don Ramón Fernán-  
dez Mato, el insigne poeta Cabanillas y otros  
gallegos destacados residentes en Madrid, visitó  
esta mañana al Presidente del Consejo, don  
Alejandro Lerroux, quien acogió con toda cor-  
dialidad a los comisionados, haciendo grandes

protestas de amistad y consideración, ensalzando con palabras encendidas los méritos de Valle-Inclán y ofreciendo su apoyo entusiasta, como particular y como presidente, para el éxito del homenaje.

#### XIV

##### “HOMENAJE A VALLE-INCLÁN.YA HAY JUNTA CENTRAL”

(*La Voz de Galicia*, 02-08-1935)

La iniciativa de dedicar un homenaje al esclarecido escritor don Ramón del Valle-Inclán, que en estas columnas hemos recogido y propulsado, encuentra el eco y la unánime aceptación que era de esperar, dado el valer imponderable de este insigne estilista.

Faltaba condensar la labor de unos y otros admiradores suyos en una comisión que centralizase todas las iniciativas y así lo hemos expresado sinceramente.

Y esta comisión se ha designado.

Se constituirá en forma de Junta central de Galicia en Santiago de Compostela, y la formarán las autoridades académicas, el alcalde, los directores de periódicos y otras personas entusiastas que sienten por Valle-Inclán una gran devoción.

Actuará de secretario general el señor Remuñán, profesor auxiliar de Filosofía y Letras.

Será depositario de las cantidades que se recauden [en] el Banco Pastor.

En Madrid y otras ciudades gallegas se constituirán también Juntas con igual cometido e idénticas normas, con independencia de la de Santiago, aunque en relación con ella.

Se sabe que el Gobierno y las Cortes suscribirán la cantidad que falte.

El ministro de la Gobernación señor Portela Valladares, que ha contribuido ya con 5.000 pesetas, envió una carta al notable escritor don<sup>29</sup> Victoriano García Martí, tratando del homenaje al que lleno de efusión se asocia.

Está concebida en términos de una inmensa simpatía al escritor y al gallego, que ha alcanzado el puesto de estilista-cumbre y merece, además,

por la exaltación que hizo siempre de su tierra por medio de su pluma brillantísima, el honor que va a serle ofrendado.

El documento de[] que hablamos es un magnífico canto a Valle-Inclán, y recoge el espíritu de la iniciativa, que todos aplaudimos.

Nos place grandemente que este homenaje que nuestra tierra debe al gran escritor gallego haya sido acogido con todo el fervor que por él sentimos sus innumerables admiradores, y ello nos hace alentar una justa esperanza, un halagador optimismo, pensando en el éxito rotundo como reconocimiento de su gran talento y de su gran amor a Galicia.

#### XV

##### “EL “PAZO” QUE VA A REGALARSE A VALLE-INCLÁN”

(*La Voz de Galicia*, 04-08-1935)

De nuestro colega “El Día Gráfico”, de Barcelona, es el siguiente comentario a la iniciativa del Pazo y a la carta del señor Portela Valladares, que ya hemos glosado días atrás:

“Ha surgido la iniciativa de ofrecer a Valle-Inclán una casa en su tierra gallega, un “pazo” donde pueda poner su escudo de armas, si le place, o una leyenda sobria y sonora en su castellano hidalgo. Valle-Inclán tuvo una juventud tumultuosa y andariega, pero desde que regresó a España, a finales del siglo XIX, ya no se ha movido de ella, de Madrid, refugiándose de vez en cuando en Galicia, de donde ha extraído sus grandes personajes épicos, como aquel don Juan Manuel de Montenegro, que todos los gallegos admiran. Justo es, pues, que ahora su tierra gallega lo atraiga y que en ella tenga una casa, a ser posible, de gran señor.

No ha sido, ciertamente, Valle-Inclán, durante su vida, un ferviente de Cataluña, pero, últimamente, derivación de su actitud republicana, apoyó los anhelos catalanes, junto con los escritores madrileños, ahora de izquierda y antes antidictatoriales. Cataluña debiera, ahora, contribuir a la suscripción para la adquisición de la casa de Valle-Inclán. Contribución personal o bien oficial. O nuestros escritores y artistas, o el Ayuntamiento y la Generalidad.

<sup>29</sup> Orig.: doo

El señor Portela Valladares ha escrito una carta sumándose al homenaje. De ella, queremos extraer, por los significativos, estos párrafos, que apoyan nuestra proposición:

“El propósito de rescatar para don Ramón del Valle-Inclán unas piedras hidalgas y un predio amable, para enmarcar los años maduros de esa figura que si es primera del habla castellana, lleva dentro lo más vivo del pasado gallego, debo recoger las adhesiones de cuantos quieran amar y realzar a la tierra nuestra.

Los mejores libros de ese fecundo ingenio están asentados en nuestras montañas, miran a nuestros mares turbulentos, tienen la cúpula de nuestros cielos a veces sonrientes y a veces tenebrosos, exprimen el alma de los siglos para extraer de ella el fino zumo de galleguidad.

Su habla es nuestra habla, rememora el origen fraterno o filial del habla de Cervantes, que, en momentos, parece no más que una quintaesenciada traducción del romance regional. Quizá bajo una apariencia castellana, nadie ha penetrado tan a fondo en los misterios o intimidades del idioma gallego.

Y con el habla, en sus libros va nuestro propio espíritu, va toda el alma compleja y múltiple, soñadora y certera, misteriosa y clara de nuestro pueblo. Honrar a Valle-Inclán es honrar a Galicia y sería difícil encontrar en nuestras letras, en nuestro saber, de los presentes y pasados tiempos, alguno que sobrepase en aciertos de belleza y en aciertos de pensar, o se pusiera a la par,<sup>30</sup> de nuestro don Ramón del Valle-Inclán”.

\*

Bien estaría la aportación catalana, pero lo natural y lo gallardo será que el entusiasmo de los gallegos la haga<sup>31</sup> innecesaria.

## XVI

“A TAL SEÑOR, TAL HONOR”

(*El Pueblo Gallego*, 04-08-1935)

Parece que ahora Galicia —si no toda ella, algunos de sus hombres más comprensivos— se

dispone, en un magnífico alarde de gentileza y cordialidad fraterna, a tributar un delicado homenaje a uno de sus hijos más preclaros, al más esclarecido quizá, cuyo talento ha logrado hace tiempo resonancias mundiales. Y esta vez no se trata, por fortuna, de un banquete más, de uno de esos actos ridículos en que el champán, oficiando de musa de la chabacanería y el despropósito, pone en los labios el adjetivo rimbombante y hace disparar, entre eructo y eructo, todas las baterías del tópico huero y rebosado.

No. Es mucho más bello y edificante el acto que se pretende llevar a cabo, pues se trata, nada menos, que del autor insigne de “Luces de bohemia”, donde vemos cómo el estilista insuperable, el literato rebelde —aunque también magnánimo a veces— arremete con frase buida “contra esa burguesía mezquina y cobarde que jaleaba, en su vesania, al funesto inventor de la “Ley de fugas”.

Y, como se ve, no era prudente agasajar a este hombre extraordinario con un ágape más o menos suculento. Pero, además habrá que percatarse de que don Ramón siempre dispondría de alguna ironía punzante, de una nueva genialidad para rehusarlo.

Por eso Galicia, con una exquisita percepción de lo que es y significa el autor de *Tirano Banderas*, no ya en el menguado recinto de la patria chica, sino más allá de todas las fronteras —¡hace tiempo que las ha rebasado todas el prestigio indiscutible de su pluma!— apréstase a rendirle un homenaje que sea digno de ella, y que corresponde, asimismo, a la elevada jerarquía del escritor eximio.

La idea lanzada desde estas mismas columnas es, sencillamente, magnífica: un pazo para Valle-Inclán. No procedía otra cosa.

¡A tal señor, tal honor...!

Que el autor de “Sonatas”, el señor don Ramón María del Valle-Inclán, que tantas veces logró estremecer de emoción nuestra alma, reciba en vida, en la plenitud de su vigoroso dinamismo mental, para que también su alma se estremezca de satisfacción, el tributo de admiración, de respeto y profunda simpatía que Galicia, su patria, tan generosamente habrá de brindarle en fecha no lejána.

No se ha querido esperar, como desdichadamente ocurre en casos semejantes, a que este

<sup>30</sup> Orig.: paz

<sup>31</sup> Orig.: hagan

hambre, verdaderamente excepcional, dejase de ser, a que se hundiese para siempre en las tinieblas de la nada, para destacar entonces en las columnas de los periódicos y en alguna que otra velada necrológica, la labor meritísima y fecunda del escritor excelso.

Se ha prescindido de lo “póstumo”, que no es nada, para mirar cara a cara el presente, a la vida, que lo es todo. Y en esto estriba, precisamente, el mayor de los aciertos.

Por ahora, y cuanto antes mejor, un pazo: uno de esos bellos y suntuosos pazos de nuestra tierra, donde su musa creadora, todavía fresca y lozana, continúe regocijándonos por mucho tiempo.

## XVII

### “ANTE EL HOMENAJE A VALLE-INCLÁN”

(*La Voz de Galicia*, 07-08-1935)

Por algunos de los intelectuales de los que acaudilla el pensamiento gallego contemporáneo, se lanzó la idea de regalar un pazo a la más alta figura gallega de las Letras de hoy: el inimitable estilista don Ramón del Valle-Inclán.

Mucho tememos que la feliz iniciativa no encuentre la amplia acogida que merece, y que obtendría si en vez de rendir tributo a una señora personalidad literaria se tratase de homenajear a alguna mediocridad política por alguna merced de orden subalterno, como facilitar empleillos para la clientela, crear una cartería, o construir unos kilómetros de carretera teniendo más en cuenta el beneficio de algún “jefe de cabila” que los intereses generales.

Y no obstante, la deuda de gratitud de toda Galicia hacia don Ramón es impagable. Nadie como él contribuyó a incorporar nuestros valores espirituales al concierto de los valores del mundo. Nadie exaltó nuestras virtudes ni flageló nuestros vicios como él. Y nadie como<sup>32</sup> él valoró nuestros paisajes y nuestro tesoro monumental, descubriéndonos bellezas ante las cuales<sup>33</sup> habíamos pasado todos sin lograr<sup>34</sup>

<sup>32</sup> Orig.: aomo

<sup>33</sup> Orig.: aules

<sup>34</sup> Orig.: logrfar

descorrer los velos que las hacían permanecer inéditas.

Don Ramón, con el cuerpo doliente y en los umbrales de la vejez física —intelectualmente será siempre joven este hombre elegido por los genios— necesita un decoroso albergue para descansar en esta tierra de remanso y quietud de los ajetreos de una vida turbulenta que tuvo por guión el afán conseguido de apresar la belleza en tantas páginas inmortales.

Vieja tara de nuestra raza la de no recordar a tiempo cuando se debe enaltecer<sup>35</sup> [a] los hombres que nos prestigian. Rectifiquemos en esta ocasión, no esperando a que Valle-Inclán se muera para darnos cuenta de los deleites inefables que la lectura de sus libros nos proporcionó. Aprestémonos a cooperar con humilde, pero fervorosa ofrenda, para que la entrega del pazo gallego a don Ramón no se demore. No dudamos que con el tiempo Galicia elevará en sus ciudades monumentos de bronce y de piedra labrada que perpetúen la inconfundible personalidad física de Valle-Inclán; pero hoy que tenemos viva y dinámica esa misma figura enmarquémosla rápidamente en el marco más adecuado, en uno de esos bellos pazos gallegos que él idealizó.

Luis Otero.

## XVIII

### “HOMENAJE A VALLE-INCLÁN.

JUNTA CENTRAL, SANTIAGO DE COMPOSTELA, 1935”<sup>36</sup>

(07-08-1935, *El Eco de Santiago*)

<sup>35</sup> Orig.: se debe de enaltecer

<sup>36</sup> Esta noticia fue reproducida exactamente en la misma fecha en *El Compostelano* y, posteriormente, en *Faro de Vigo* (08-08-1935), titulada “El homenaje a Valle-Inclán”, cuyo comienzo reza así: “De la Junta Central de Santiago, es el siguiente escrito”; *El Pueblo Gallego* (08-08-1935), con el título “El homenaje a Valle-Inclán. Un vibrante manifiesto de la Junta Central Gallega”, su introducción contextualiza la noticia: “Santiago. Como consecuencia de la iniciativa lanzada desde estas columnas por D. Victoriano García Martí, se constituyó en esta ciudad la Junta Central gallega del homenaje, al eximio escritor D. Ramón del Valle-Inclán. He aquí el manifiesto publicado por dicha Junta al constituirse”; *La Voz*

Aquí, en Santiago de Compostela, pétreo y sonoro altavoz del alma de Galicia, reunidos en apretado haz de admiración hacia la más noble figura de nuestras letras, D. Ramón del Valle-Inclán, prendió el deseo de honrar a este venerable maestro de estética, el más preclaro escritor de España, de<sup>37</sup> forma que al mismo tiempo eternizase con su obra, el alma lírica de Galicia.

Ni la frialdad marmórea de una lápida ni la indiferencia ciudadana de un monumento conviene a nuestro entusiasmo, ni a la calidad eterna de esta ingente personalidad de la literatura española. Por eso, espíritus selectos, idearon regalar a D. Ramón del Valle-Inclán, un PAZO, concreción definitiva del hogar gallego y fondo romántico de las más bellas ficciones literarias del ilustre autor de las “Comedias Bárbaras”.

Una noble mansión, que en la paz de una vieja villa marinera o en la elevada crestería de un suave paisaje virgiliano, pregone con el airón de su torre la gloria de este gran señor de las letras, y en cuyo hogar la llama trémula de las veladas invernales caldee las vigiliás estéticas del genio.

Queremos que Valle-Inclán viva para Galicia en el marco prócer y gallego que le corresponde y, sobre todo, ansiamos que nuestro más auténtico valor<sup>38</sup> literario, aquél cuya universalidad<sup>39</sup> es más efectiva y cuyo acento personal es más galai-co, sienta enrededor la correspondencia viva de todos los que sabemos cuán alto y acrisolada es la prosapia artística de este segundo manco inmortal de nuestras letras.

Que D. Ramón vea transcurrir estos últimos años de su vida gloriosa en la paz de la casona, labrada por nuestro entusiasmo, y cuando en la gracia campesina de la tarde, después de un largo

paseo con Carabel y Capitán, se acoja al oloroso hogar, en la noche oscura de trasgos y consejas, sienta en el calor de su fuego toda la cordialidad de nuestros pensamientos, cuidadosos del buen vivir y del mejor soñar de este príncipe de las letras.

Por eso al proyectar este anhelo en todas direcciones, ansiamos que nuestra voz se difunda por toda España y, que con el viento atlántico llegue a los pueblos de Hispanoamérica —luminosos y heroicos en las páginas del maestro— para que allí nuestros hermanos la escuchen como un eco de triunfal conmemoración patriótica y venga en las carabelas de su entusiasmo el oro nuevo, ganado en esta ideal conquista de las letras más grande y perdurable que la de las armas.

Pongamos todos nuestra piedra en el blasonado recinto del genio, cincelemos como buenos canteros románticos, con el metal de nuestro óbolo, el sillar de gallega cantería para el PAZO del viejo hidalgo que tan bellas victorias ganó para Galicia y para España.

Santiago, 2 de agosto de 1935.<sup>40</sup>

Ricardo Montequi, rector de la Universidad; José Arias Ramos, secretario general de la Universidad; Vicente Varela Radío, director del Gran Hospital; Fernando Alsina; Joaquín Arias Sanjurjo; Francisco Asorey; Ramón Baltar; Fernando Barros Pumariño; Ricardo Bescansa; Manuel Devesa; Andrés Díaz de Rábago; Ramón Díaz Varela; Eduardo Dieste; Domingo García Sabell; Antonio Martínez de la Riva; Juan Luis López; Manuel Losa Álvarez; Carlos Maside; Santiago Montero Díaz; Vicente Otero Garrido; Ángel Pedreira Labadie; José Puente Castro; Enrique Rajoy; Manuel Molezún; Celestino Sánchez Rivera; Laureano Santiso Girón, y Manuel Villar Iglesias.

---

de Galicia (09-08-1935), bajo el título “Homenaje a Valle-Inclán. Un llamamiento”, que la introduce así: “La Junta Central de Santiago ha publicado la circular siguiente”; y por último, *El Correo Gallego* (13-08-1935), titulada al igual que la transcrita, aunque indica al comienzo: “Se nos ruega la publicación de la siguiente circular”. Por ser similares transcribimos únicamente la noticia de *El Eco de Santiago*, anotando las diferencias entre ellas.

<sup>37</sup> Orig.: en

<sup>38</sup> Orig.: vvlor

<sup>39</sup> Orig.: universidad

<sup>40</sup> En la noticia de *Faro de Vigo* (08-08-1935) y *La Voz de Galicia* (09-08-1935) no se consigna el lugar y la fecha; además en el periódico coruñés el artículo continúa de la siguiente manera: “Suscriben el documento los señores D. Ricardo Montequi [...]”.



NOTA:<sup>41</sup> La Comisión ejecutiva a la cual deben dirigirse los donativos y correspondencia, la componen los siguientes señores: Manuel Devesa, Altamira, 2. —Manuel Remuñán, Rúa Nueva, 20. —Fernando Barros Pumariño, Ponal, 11.<sup>42</sup>

### XIX

#### “VICTORIANO GARCÍA MARTÍ”

(*El Eco de Santiago*, 17-08-1935)

Hemos tenido el gusto de abrazar ayer a nuestro muy querido amigo y colaborador admirado don Victoriano García Martí.

El ilustre literato y pensador vino a La Coruña a tomarse un breve descanso, tan corto como se lo permite sus actividad nunca dormida, constantemente empleada en la labor de producción literaria y filosófica, al margen de su profesión de alto funcionario oficial.

Utilizando su licencia oficial, ha recorrido García Martí el Norte de España, en rápido viaje, no ajeno a la toma de notas y cambio de impresiones con personajes destacados en la esfera de la literatura y del periodismo, y aquí pasó ayer unas horas de amable divagar en la ciudad donde cuenta tan buenos amigos.

Con ellos habló de la iniciativa suya, que aquí acogimos los primeros y que halla propicio ambiente en toda la Prensa española, de regalarle un “pazo” a Valle-Inclán.

El Conde de Romanones, Lerro, Portela Valladares y otras personalidades apoyan y suscriben con verdadero entusiasmo cuanto haya de hacerse, aportando donativos personales muy valiosos. Así se lo expresaron en carta al querido García Martí, que hoy sale para Santiago.

Le reiteramos nuestro afectuoso saludo, con el cariño de siempre.

Estos días nuestro querido colega “La Voz de Galicia” de ayer, y efectivamente el señor

<sup>41</sup> En *El Compostelano*, *El Pueblo Gallego* y *El Correo Gallego* aparece también esta indicación, salvo en *Faro de Vigo* y *La Voz de Galicia*.

<sup>42</sup> Asimismo el artículo de *La Voz de Galicia* finaliza con estas palabras: “Con todo entusiasmo refrendamos los nobles anhelos que en el escrito se expresan y prestaremos al propósito todo nuestro concurso”.

García Martí estuvo ayer en Santiago y tuvimos el gusto de saludarlo.

Comió con el Sr. Valle-Inclán, y el Doctor Devesa en el Hotel Compostela, informando de la buena marcha del proyecto iniciado por el señor García Martí. Dicho señor salió por la tarde para la Puebla, en donde permanecerá unos quince días, en los cuales hará frecuentes visitas a Compostela.

### XX

#### “JUNTA CENTRAL DEL HOMENAJE A D. RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN. SANTIAGO”<sup>43</sup>

(*El Compostelano*, 17-08-1935)

Primera lista de la suscripción abierta para regalar un Pazo al autor de las “Sonatas”.<sup>44</sup>

Excmo. Sr. D. Manuel Portela Valladares, 5.000 pesetas; excelentísimo D. Ramón Fernández Mato, 500; D. Joaquín Arias Sanjurjo, 200; D. Manuel Devesa, 250; D. Manuel Remuñán, 50; D. Domingo García Sabell, 50; D. Fernando Barros Pumariño, 25; don José Junquera, 15; D. Juan Llopis, 15; D. Julio Sigüenza, 15; D. Fernando Ruiz Moreno, 5; don José Signo, 5; D. Ángel Sevillano, 5; D. Mario González, 2; don Gonzalo Rey Alar, 5; D. Ovidio Gondi, 5; D. Ubaldo Álvarez, 1; Fernando Rey Alar, 5; D. Fernando Ruiz Moreno, 5; D. Andrés Rovira, 5; D. R. S. P., 100; un admirador, 75; D. Gabriel Pérez Seijo, 200.

Total: 6.538 pesetas.

Las cantidades se reciben por la Comisión Ejecutiva de Santiago, D. Manuel Devesa, don

<sup>43</sup> Esta noticia apareció publicada en la misma fecha y bajo el mismo título en *El Eco de Santiago*, y un día después en *La Voz de Galicia* (18-08-1935), titulada “El homenaje a Valle-Inclán”, y en *Faro de Vigo* (18-08-1935), con idéntico título a la de *El Compostelano*. Por ser similares transcribimos únicamente la publicada en *El Compostelano*, advirtiendo las diferencias entre ellas.

<sup>44</sup> *La Voz de Galicia* (18-08-1935) introduce la noticia de modo distinto a las otras tres publicaciones: “La Junta central constituida en Santiago para regalar un Pazo al insigne autor de las “Sonatas”, nos envía la siguiente primera lista de donativos”. *El Eco de Santiago* (17-08-1935) introduce a continuación el tratamiento general “Sres. D.” a toda la lista de subscriptores eliminando el tratamiento individual que es la fórmula que utilizan *El Compostelano*, *La Voz de Galicia* y *Faro de Vigo*.

Manuel Remuñań y D. Fernando Barros, Rúa Nueva, 20.

### XXI

“HOMENAJE A VALLE-INCLÁN”<sup>45</sup>  
(*El Compostelano*, 10-12-1935)

Se ruega a las entidades, corporaciones, y particulares que hayan recibido boletines de suscripción al homenaje que ha de tributarse al inmortal autor de “Romance de Lobos”, tengan la bondad de contestarlos a esta Junta Central, con objeto de publicar las listas generales.

Santiago, 9 de diciembre de 1935.  
El Comité.

“HOMENAJE A VALLE-INCLÁN.  
JUNTA CENTRAL SANTIAGO DE  
COMPOSTELA, 1935”  
(*La Voz de Galicia*, 11-12-1935)

Se ruega a los señores que hayan recibido boletines de suscripción para este homenaje, tengan la bondad de contestarlos a este Comité, con objeto de publicar las listas de las cantidades recibidas últimamente.

Santiago, octubre de 1935.<sup>46</sup> El Comité.

<sup>45</sup> Esta misma noticia con variantes fue publicada el mismo día en la sección de “Santiago” del diario *El Eco de Santiago*: “Se ruega a los señores que hayan recibido boletines de suscripción para el homenaje a Valle-Inclán, tengan la bondad de contestarlos a este comité, con objeto de publicar las listas de las cantidades recibidas últimamente”. Un día después aparecía también en *La Voz de Galicia*, firmada por Rey Alvite, bajo el título, “Homenaje a Valle-Inclán. Junta Central Santiago de Compostela, 1935”, y en *Faro de Vigo* (11-12-1935), titulada “Homenaje a Valle-Inclán”. Por presentar algunas diferencias con la publicada en *El Compostelano* y *El Eco de Santiago*, transcribimos la noticia de *La Voz de Galicia*, que asimismo es prácticamente igual a la de *Faro de Vigo*, aunque el diario vigués no reproduce la firma, ni el lugar ni la fecha.

<sup>46</sup> Hay un gran desajuste temporal entre la petición realizada por el Comité y la publicación de la noticia. Probablemente se trate de una errata, más aún si nos fijamos en la noticia de *El Compostelano* (10-12-1935), firmada en “Santiago, 9 de diciembre de 1935”.

### XXII

“HOMENAJE A VALLE-INCLÁN”  
(*El Compostelano*, 16-12-1935)

#### LISTA DE SUSCRIPCIÓN

Don Alejandro Lerroux, 200 pesetas; D. Rafael Sánchez Guerra, secretario de S. E. el Presidente de la República, 50; excelentísimo Sr. Rector de la Universidad, 100; D. Ricardo Montequi Díaz de Plaza, 26; D. José Arias Ramos, 15; D. Andrés Díaz de Rábago, 250; D. Joaquín Arias Sanjurjo, 200; D. Antonio Punte Arrochena, 2; D. Antonio Ríos Segurana, 5; Trío Levantino, 10; don Teófilo Aparicio, 5; don Santiago Liste Monrenza de La Coruña, 5; Círculo Mercantil de Vigo, 5; D. Delfín Gil, 2.

Nota del Comité: como se han enviado listas y circulares a la mayor parte de las entidades populares de Galicia, rogamos sean atendidas y contestadas en el sentido que crean conveniente.

Santiago, diciembre de 1935. El Comité

### XXIII

“HOMENAJE A VALLE-INCLÁN.  
COMITÉ CENTRAL”<sup>47</sup>  
(*El Eco de Santiago*, 24-12-1935)

Se pone en conocimiento de los señores particulares, entidades y corporaciones que han enviado sus adhesiones, citando la cantidad con que han de contribuir a este gran homenaje nacional que ha de tributarse a nuestro inmortal príncipe de las letras, que se han puesto al cobro las cantidades fijadas en las adhesiones.

Este Comité ruega sean atendidos los recibos y letras de cambio que hoy se ponen en circulación, para abreviar en lo posible la cifra y fecha en que ha de llevarse a feliz término el homenaje al gran autor de las “Comedias Bárbaras”.

De todas las cantidades recibidas y de las pendientes de efectividad, damos las más sin-

<sup>47</sup> Esta noticia fue reproducida exactamente el mismo día en el diario santiagués *El Compostelano*, bajo el título “Homenaje a Valle-Inclán”, por lo que no la reproducimos. Días después, concretamente, el 01-01-1936, fue publicada en *La Voz de Galicia*, ofreciendo una lista más extensa y detallada de las suscripciones al homenaje, que transcribimos a continuación.

ras gracias a cuantos cooperan al fin que nos hemos impuesto.

Santiago, diciembre de 1935. El Comité.

Suscripción

Sres. D.:

Manuel Devesa Quintáns, 250 pesetas; Evaristo Mouzo, 50; José Puente Castro, 100; Victoriano Taibo, 5; Baldomero Luis Asorey; 50; Ramón Baltar Domínguez, 50; Carlos Maside, 25; Domingo García Sabell, 50; Casimiro Martínez Blanco, 25; Casimiro Martínez López, 25; Ángel Pedreiro Labadé, 50; Jesús Lens Lens, 25; Ramón Fernández Cobas, 25; Café Alfonso, 15.

“HOMENAJE A VALLE-INCLÁN”

(*La Voz de Galicia*, 01-01-1936)

Se pone en conocimiento de los señores particulares, entidades y corporaciones que han enviado adhesiones, citando la cantidad con que han de contribuir a este gran homenaje nacional que ha de tributarse a nuestro inmortal príncipe de las letras, que están puestas al cobro las cantidades fijadas en las adhesiones.

Este comité ruega sean atendidos los recibos y letras de cambio que hoy se ponen en circulación, para abreviar en lo posible la cifra y fecha en que ha de llevarse a feliz término el homenaje al gran autor<sup>48</sup> de las “Comedias Bárbaras”.

De todas las cantidades recibidas y de las pendientes de efectividad, damos las más sinceras gracias a cuantos cooperan al fin que nos hemos impuesto.

Santiago, diciembre de 1935.<sup>49</sup>

El Comité.

MADRID

Don Alejandro Lerroux, 200 pesetas; don Rafael Sánchez Guerra, 50.

LA CORUÑA

Don Santiago Lista Mourenza, 5 pesetas.

VIGO

“Círculo Mercantil”, 25 pesetas.

SANTIAGO

D. Ricardo Montequi Díaz, 25 pesetas; excellentísimo señor rector de la Universidad, 100; don José Arias Ramos, 15; don Andrés Díaz<sup>50</sup> de Rábago, 250; don Joaquín Arias Sanjurjo, 200; “Trío Levantino”, 10; don Teófilo Aparicio, 5; don Antonio Rius Segurana, 5; don Antonio Fuente Arrecheda, 2; don Delfín Gil, 2; don Manuel Devesa, 250; don Evaristo Mouzo, 50; don José Puente Castro, 100; don Ramón Baltar, 50; don Baldomero Lois, 50; don Carlos Maside, 25; don Ramón Fernández Cobas, 25; don Domingo García Sabell, 50; don Casimiro Martínez Blanco, 25; don Casimiro Martínez López, 25; don Ángel Pedreiro Labadé,<sup>51</sup> 50; don Jesús Lens Lens, 25; Café Alfonso, 15.

BANDA MUNICIPAL DE SANTIAGO

Profesores: Don Ramón Inocente, 5 pesetas; don José Saavedra Castro, 0'50; don Santiago Mourullo Rial, 0'50; don Bernardo Antelo Otero, 0'50; don Joaquín Lorenzo Rey, 0'50; don Santiago Vázquez Fachal, 0'50; don Roberto<sup>52</sup> Posse Carballido, 1; don Jesús Lage Alejandro, 1; don Antonio Tojo Cea, 1; don Olimpio González Pérez, 1; don Fernando Forján Cancela, Manuel Terceiro Rodríguez, 1; 1'50; don Gumersindo Forján Cancela, 1'50; don Rosendo Mata Hermida, 1; don Cayetano Fernández Rozas, 0'50; don Emilio Pena Noya, 1; don Eliseo Rodríguez, 1; don Antonio Rodríguez Puga, 1; don Manuel Brun Gómez, 1; don Luis Luns Rojo, 2; don Jesús Abuín Míguez, 1; don Santiago de la Torre Suárez, 1; don Manuel Iglesias Domínguez, 1; don Luis López Moneiro, 0'50; don Severiano Vilar López, 1; Andrés Doval Mondragón, 2; don Leovigildo Muñiz Rey, 1; don Ángel Pereiro Cores, 0'50; don Manuel Pereiro<sup>53</sup> Cores, 1; don Gabriel Pereiro Cores, 5;

<sup>50</sup> Orig.: Díez

<sup>51</sup> Orig.: Labdío

<sup>52</sup> Orig.: Robertoo

<sup>53</sup> Orig.: Pereior

<sup>48</sup> Orig.: actor

<sup>49</sup> Orig.: 1936

don Alfonso Batanero Martínez, 0'50; don Marcelino Bartolomé, 3.

RAMALLOSA (VIGO)

Don Manuel Victoriano Taibo, 5 pesetas.

Nota del Comité. —Algunas de las cantidades que se publican en esta lista han sido publicadas en otra anterior, pero repetimos hoy éstas para que sirvan como testimonio de nuestra gratitud.

Santiago, 23 de diciembre 1935. El Comité.

## XXIV

“UNA FIGURA QUE DESAPARECE.  
DON RAMÓN DEL VALLE-INCLÁN”  
(*La Voz de Galicia*, 07-01-1936)

El domingo de noche circuló por La Coruña la triste noticia de que en Santiago había fallecido el ilustre escritor D. Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro. Y a poco nos comunicaba la confirmación dolorosa de la noticia nuestro corresponsal en aquella ciudad.

Llevaba en Compostela don Ramón largos meses, sometido primero a una delicada intervención quirúrgica y luego a un cuidadoso tratamiento por el doctor Villar Iglesias, en cuyo sanatorio se hospedaba.

Durante esa etapa curativa, en las jornadas luminosas del verano pasado, el gran literato visitó, acompañado por su médico y por varios amigos, La Coruña, Ferrol, Betanzos, Vigo y otras ciudades de Galicia, para retornar luego a Compostela como si un vago presentimiento de su muerte próxima le forzase a este periplo estival para fijar por última vez en sus retinas el jugoso verdor del agro gallego y la pátina solemne de las piedras seculares de la ciudad jacobea.

La dolencia que aquejaba a Valle-Inclán sufrió recientemente una súbita agravación, de cuyos términos alarmantes dábamos cuenta a los lectores en nuestro último número, y horas después la triste realidad vino a confirmar aquellos sombríos vaticinios: Don Ramón María del Valle-Inclán rindió su vida en Compostela, la ciudad que él amó tanto, uno de los santuarios del mundo, donde las almas están abiertas para el milagro y donde él quiso prepararse para el supremo tránsito.

\*

Esta vez la frase estereotipada recobra toda su fuerza y todo su valor, porque es exacta y justa: con D. Ramón del Valle-Inclán pierde Galicia uno de sus mejores intérpretes y España una de sus figuras literarias más preclaras.

No escribió en gallego Valle-Inclán; pero nadie como él llegó a una comunión tan íntima con nuestro paisaje y a una comprensión tan profunda del alma de nuestras gentes. De toda su obra, vasta y poliforme, desde las “Sonatas” a los “Esperpentos”, desde los tres volúmenes de “La guerra carlista” al ciclo, reciente aún, de “El ruedo ibérico” o a “Tirano Banderas”, nada supera a aquellos dramas bárbaros y a aquellos cuentos maravillosos que tienen por escenario nuestra tierra.

Así, la figura recia y adusta del hidalgo Don Juan Manuel de Montenegro, que llena las páginas de “Romance de lobos” y de “Águila de blasón”, pasará a la posteridad con el bravo aliento de un héroe shakesperiano,<sup>54</sup> y le acompañarán sus hijos “Cara de Plata” y “Don Pedrito”, y la figura melancólica del paje “Florisel”, enseñando a silbar a los mirlos con su flauta bucólica, y el infeliz “Malpocado”, que a sus pocos años ya gana el pan que come, y el abad de Brandeso, y los mozos mordidos por el can de rabia, y los ciegos picarescos decidores de donaires y burlas equívocas, y la rapaza albina guardadora de vacas y recentales, y las mujeres pálidas y suspirantes que consumen su juventud en un pazo solitario, entre brumas y nostalgias y, en fin, todo el cortejo de personajes y coro general que desfilan, con la misma dignidad que en una tragedia griega, por las escenas campesinas rotuladas con el epígrafe de “Divinas palabras”.

No escribió en gallego Valle-Inclán. Pero hizo más. Infundió sus vocablos y sus giros en el idioma castellano y logró con ello dar a este instrumento de expresión una jugosidad y un colorido sorprendentes, que antes de D. Ramón no alcanzó ningún otro escritor de lengua española y que después de él ningún otro se atrevió a intentar.

\*

<sup>54</sup> Orig.: shakespeariano

La producción de Valle-Inclán, su “opera omnia” ofrece múltiples aspectos que sería impropio pretender abarcar en unas líneas necrológicas. Poeta magnífico en “Claves líricas”, en “Cuento de Abril” y en “La pipa de kif”, fino comediógrafo en “El yermo de las almas”, dramaturgo de fibra melodramática en “La rosa de papel”, “El embrujado” y “La cabeza del Bautista”, novelador admirable, creador de un nuevo género con sus “Esperpentos”, escritor místico en “La lámpara maravillosa”, cultivador de la novela crítico-histórica<sup>55</sup> en “La reina castiza” y otras obras de análoga guisa, D. Ramón del Valle-Inclán nos lega personajes inmortales y libros imperecederos en los que las nuevas generaciones admirarán las muestras de un estilo no superado en sintética fuerza expresiva, en énfasis genial unas veces, y otras en pintoresco realismo.

No es éste el momento de valorar una obra sino de lamentar la pérdida del orfebre magnífico que supo crearla.

\*

Don Ramón del Valle-Inclán, no obstante sus simpatías —más literarias que efectivas— por la causa tradicionalista, era hombre de espíritu liberal. Durante la guerra europea formó en las filas de los aliadófilos y desde los campos de batalla envió crónicas maestras a los periódicos españoles.

Durante la Dictadura, él, con D. Miguel de Unamuno y con pocos más, levantó su clamor de protesta. Y cuando D. Miguel estaba desterrado en Hendaya, conoció D. Ramón la lobreguez de las celdas carcelarias.

Al advenir la República, Valle-Inclán expuso reiteradamente sus simpatías hacia el señor Lerroux, y cuando el partido radical estaba transitable fue candidato suyo a diputado a Cortes por la provincia de La Coruña en las elecciones de junio de 1931, de las que salieron las Cortes constituyentes.

Los Gobiernos republicanos le confirieron un cargo importante y a tono con sus merecimientos, como director de la Academia española de Bellas Artes en Roma. Allí estuvo unos meses

D. Ramón, y poco más tarde, enfermo ya, regresó a España y se recluyó en Santiago para someterse al tratamiento a[] que al principio aludimos.

Desde su retiro compostelano escribió aún interesantes artículos sobre temas históricos, que vieron la luz en el diario madrileño “Ahora”, hasta que una súbita recaída dio al traste con sus fuerzas y terminó por rendir la naturaleza impetuosa y genial de este ilustre escritor, manco como Cervantes y como él inmortal.

Contaba poco más de sesenta y cinco años.

\*

Durante su estancia en Galicia se promovió la iniciativa lanzada por Victoriano García Martí, recogida por este periódico y propulsada por Corporaciones y entidades, de regalar a Valle-Inclán un pazo gallego. Para ello habíanse reunido unos miles de pesetas. No podrá ser ya... Galicia [y] Compostela han recibido el último aliento del autor de las “Sonatas” y guardarán devotamente sus restos. En lugar de un pazo habrá de erigirse un panteón en el que yazga en el sueño eterno Don Ramón María del Valle-Inclán y Montenegro, Marqués de Bradomín y Señor de la Puebla del Caramiñal, como él gustaba llamarse.

¡Paz a su memoria y perenne culto a su obra, orgullo de las letras españolas y gloria de Galicia!

## XXV

“EJEMPLO PARA LOS AYUNTAMIENTOS GALLEGOS.

EL DE MADRID ORGANIZARÁ UN HOMENAJE EN MEMORIA DE VALLE-INCLÁN”

(*El Pueblo Gallego*, 09-01-1936)

Madrid. En la sesión celebrada hoy por la Comisión gestora del Ayuntamiento de Madrid, el Sr. Rueda pide que conste en acta el pésame por el fallecimiento del Sr. Valle-Inclán. Solicita además que el Ayuntamiento haga un homenaje al fallecido escritor.

Los Sres. Aragón e Iriarte se asociaron a la propuesta y proponen, a su vez, que el Municipio edite la obra póstuma de Valle-Inclán “El Ruedo Ibérico”.

El Sr. Rodríguez Villamil hace un elogio del

<sup>55</sup> Orig.: crítico histórica

difunto escritor y dice que es necesario no improvisar, y para ello estima pertinente que se forme una comisión compuesta por los Sres. Rueda, Aragón e Iriarte, para que organice el homenaje a la memoria de Valle-Inclán.

## XXVI

“HOMENAJE DEL AYUNTAMIENTO DE MADRID A VALLE-INCLÁN”<sup>56</sup>  
(*El Eco de Santiago*, 10-01-1936)

El Gestor del Ayuntamiento de Madrid, señor Aragón, dirigió un telegrama muy expresivo al doctor Villar Iglesias diciendo que la Municipalidad madrileña acordó prestar homenaje sincero y grandioso a la memoria del insigne escritor don Ramón del Valle-Inclán y que, para ello se designó ya la comisión organizadora, que se pondrá en contacto con la familia del mismo.<sup>57</sup>

## XXVII

“¡HAY QUE IMITAR ESO!  
EL HOMENAJE DEL MUNICIPIO MADRILEÑO A VALLE-INCLÁN”  
(*El Pueblo Gallego*, 11-01-1936)

Madrid. □ Bajo la presidencia do D. Sergio Villamil celebró esta mañana sesión la ponencia designada para estudiar el programa a que deberá ajustarse el proyectado homenaje a D. Ramón del Valle-Inclán.

En el Ayuntamiento se ha recibido un telegrama de la familia del llorado D. Ramón, en el que expresa su gratitud por el acuerdo adoptado en principio el miércoles.

Los gestores que forman la ponencia Sres. Rueda, Aragón y Rodríguez se abstuvieron de decidir por sí mismos. Estimaron más prudente solicitar colaboraciones, y al efecto serán invitados a integrar la comisión organizadora del

<sup>56</sup> Esta noticia fue reproducida un día después en *La Voz de Galicia* (11-01-1936), bajo el título “Homenaje del Ayuntamiento de Madrid”, y en *Faro de Vigo* (11-01-1936), que la tituló de la misma forma que *El Eco de Santiago*. Por ser similares sólo reproducimos la noticia más temprana, la publicada en *El Eco de Santiago*, aunque advertimos las variantes existentes.

homenaje D. Manuel Machado, director de la Biblioteca Municipal, el Ateneo de Madrid y los centros regionales “Lar Gallego” y “Anaquiños da Terra”.

## XXVIII

“EL HOMENAJE PÓSTUMO A VALLE-INCLÁN”  
(*El Pueblo Gallego*, 12-01-1936)

Ya que no pudo ser en vida, Galicia le debe a Valle-Inclán el póstumo homenaje, y puede darse prisa a organizarlo porque ya se lo disputan. De algún modo hay que borrar el recuerdo de una iniciativa malograda con la que quedó en deuda Galicia.

Fue allá por el mes de julio, cuando nos sorprendió, correteando por la tierra gallega, la noticia lanzada a la publicidad de que se organizaba un homenaje a la excelsa figura de Valle-Inclán, invitando a cuantos de la pluma vivían a asociarse a él y a sugerir ideas acerca de cuál podía ser el mejor tributo de admiración digno del escritor y de los escritores gallegos.

No hubo caso para discutir. García Martí, que fue el iniciador, adelantó su pensamiento proponiendo el regalo de un pazo gallego donde acabara sus días confortablemente el insigne escritor, autor de tantas joyas literarias con las que conquistó el más indiscutible prestigio de las letras castellanas de su época. Y fuimos muchos los que corrimos a alistarnos en los registros que se abrieron para saber cuántos eran los dispuestos a secundar tan patriótica admiración, sin que ninguno se permitiera la menor indicación que modificase el proyecto, pues a todos nos pareció que a Valle-Inclán no podría ofrecérsele homenaje más adecuado que el de una casa en su tierra, con todos los encantos arqueológicos y con todo el sabor de rancio abolengo que fuéramos capaces de reunir con el esfuerzo que se solicitaba, y al que debían de cooperar todos los que sintieran el deber de gratitud con quien dio a Galicia la gloria con que el mundo de las letras lo ha ungido.

<sup>57</sup> En la noticia de *Faro de Vigo* aparece: “la familia del fallecido”

No pensemos ya en las razones que se opusieron a la realización de aquel homenaje. Había nacido para eso. Fatalmente tenía que quedarse en proyecto. Con las figuras como Valle-Inclán, hay que estar siempre en deuda. La injusticia que con ellas se comete es un atributo más que las ensalza y las idealiza. Otra cosa sería restarle a la oración fúnebre el matiz compungido de recriminación por no haberle hecho en vida la justicia merecida.

Alrededor de estos valores nacionales, aparte de los agasajos “íntimos” que no suelen pasar de algún que otro banquete, no hacemos más que prepararles la necrología mientras viven, y aún en las horas de consagraciones forzosas en cada uno de sus triunfos, solemos mostrarnos avaros del ditirambo, como si nos doliera desprendernos de aquellos conceptos más exquisitos que tenemos reservados para las letras de luto, a fin de no encontrarnos agotados en ese triste día y poder competir con los que mejor sepan desbordar su emoción.

En el artículo que dediqué al proyectado homenaje, ya apunté el temor de que no se llevaría a cabo. Habría vivido Valle-Inclán algunos años más y le habríamos amargado sus últimos años con esa permanente demostración de insensibilidad. No hubiese sido muy piadoso decirle que le estábamos preparando el entierro, pero esa era la verdad. Y la prueba no la pudo ver él, pero ahí está en ese solemne funeral que le ha acompañado a la tumba y con el que han cumplido todos los que reservaron la efusión de su culto por el excelso escritor, para el triste acto del sepelio.

Sin embargo, para los que no hayan agotado las reservas sentimentales acumuladas en la contemplación de una vida intelectual magníficamente activa y cruelmente incompensada, aún queda algo por hacer, ya no en su provecho, en su honor y en provecho nuestro. No siendo en su provecho y sí para nuestro regodeo artístico, habrá menos dificultades. En el Ayuntamiento de Madrid un gestor acaba de proponer que la corporación acuerde imprimir por su cuenta, como homenaje póstumo a la memoria de Valle-Inclán, su última obra “El trueno dorado” que ha dejado, según dicen, casi terminada. Y a nosotros nos parece que ese homenaje póstumo le corresponde a Galicia,

cuyas cuatro provincias deben rendir ese tributo de admiración al más preclaro de los gallegos que acaba de bajar a la tumba. No habrá, seguramente, conflicto alguno con el Ayuntamiento de Madrid, que nada en firme ha acordado todavía y que cederá muy gustoso la primicia a Galicia en cuanto allí surja la iniciativa que acaso pueda tener más amplitud, aunque ya estaría bien la impresión y difusión en Galicia de la última obra de Valle-Inclán, para no liquidar con el entierro, por muy solemne que haya sido, la deuda de Galicia con el exquisito autor de “Las Sonatas”.

## XXIX

### “EN MEMORIA DE VALLE-INCLÁN. HOMENAJE VIVO”

(*El Pueblo Gallego*, 16-01-1936)

Murió Valle-Inclán y, como decía certera y dolorosamente una fina pluma en un semanario nuestro, el homenaje que el egregio gallego rindió a Galicia entregándole su cuerpo, su cuerpo todo espíritu, fue mayor que el que su tierra le ofreció a él. Que en fin de cuentas, Galicia nada supo ni quiso ofrendarle, a pesar de tanto como le debía. Porque artísticamente nadie como el señero varón de la mano áurea, que ahora duerme para siempre con la tierra gallega en la boca, acertó a resumir y proyectar con lúcida potencia universal la figura dionisiaca, dulce y agreste, de nuestra tierra. Él se ufanaba de ello, justamente orgulloso, diciendo que le había dado a Galicia una categoría estética.

Pero Galicia —la Galicia rural de los “señoritos”, los de las “fuerzas vivas”— no se acordó jamás de él, porque don Ramón no era más —nada menos— que todo un hombre y todo un poeta... y al poeta que lo parta un rayo, se piensa siempre en esta charca que reblandece y corroe los entresijos del alma dolorida y noble de nuestro pueblo.

En nuestro paisaje social todavía no se homenajea más que al burro de las cien orejas que tenga hidrópica la panza y bien cumplida y luciente la albarda. Sí, señor de la barba florida que ahora duermes con la tierra que tanto amaste y enalteciste en la boca: la Galicia blandengue y de lacón es una Galicia de panzas y albardas;



una Galicia finchada y servil, de señores huecos y espesos que no ven ni sienten el mundo más que con el (...) mago.

Para vergüenza nuestra el homenaje al glorioso escritor quedó en inmaduro proyecto. Pero ahora que la muerte en sus lienzos fríos perfiló su figura en la eternidad, Galicia, la Galicia viva y profunda le debe el tributo de un homenaje vivo y renovado que sea como una fluencia perenne de aquel gran espíritu que arde en incesante hoguera de belleza. Hay reunidas unas pesetas para aquel proyectos de donar un pazo, y con algunas más puede, a nuestro ver, financiarse la empresa de crear una agrupación artística, digna y solvente, que lleve el nombre del ilustre escritor y emprenda la tarea honrosa de dar cuenta en la escena al teatro, magnífico ejemplar, que él dejó escrito con su letra de notario mayor del arte.

Galicia precisa de esa agrupación, necesita poner en marcha esta empresa urgente de la creación de un teatro gallego, y la ocasión y el propósito no pueden ser mejores. Rindámosle a la memoria del gran dramaturgo el homenaje vivo de dar a conocer su obra, un tesoro de fantasía y humanidad donde un fino aire de gracia gallega se hace tema universal; y esa agrupación, a la par que cumple tan noble designio puede, debe ser el andén, donde se emprenda el viaje hacia la creación de nuestro teatro, de ese teatro gallego, todavía inédito, que han escrito Rafael Dieste, Alfonso Castelao, Alvaro de las Casas, Villar Ponte, etc. ¿No seremos capaces de hacer esto tampoco?

### XXX

“HAGAMOS AHORA LO DEBIDO.  
YA QUE ANTES NO SE HIZO LO QUE  
DEBIÓ HACERSE”

(*La Voz de Galicia*, 17-01-1936)

Fue en este periódico donde primero se ha lanzado la idea de rendirle un homenaje en vida a don Ramón del Valle Inclán.

Vino luego la sugerencia de Victoriano García Martí —“ritornello” de una antigua iniciativa suya— para que el homenaje consistiera en la adquisición de un pazo para el egregio escritor. Y aquella sugerencia se impuso, pero contando con nuestro reparo testimoniado pri-

vadamente en una carta al Doctor Devesa. Mas concedores de Galicia, por vivir en ella, que García Martí, teníamos —y la realidad nos dio la razón, toda la razón— que semejante empresa resultase de difícil acometimiento, con lo cual caería un sambenito sobre los gallegos fácil de evitar pensando bien las cosas a priori.

No se nos hizo caso y ahora a varios paisanos nuestros que laboran fuera del país en beneficio propio y vienen al país solo para regalarse con el descanso veraniego, se les antoja como algo muy cómodo lanzar diatribas contra la comprensión de nuestra tierra. Y aun incurren en otro yerro: en decirnos que debemos ser nosotros y no el Ayuntamiento de Madrid quienes editemos la obra póstuma de Valle-Inclán!. A ver si con esto se repite lo del pazo y ponemos en trance de fracaso con nuestra iniciativa la del Concello matritense! Dejemos que este Concejo del dinero que todos los españoles le regalamos honre a don Ramón conforme al ofrecimiento hecho. Eso se iría ganando.

Galicia, por su parte, puede buscar otros medios de honrarlo.

Cuando todavía viviente el autor de las “Sonatas” se trató del regalo del pazo y nosotros dijimos que en nuestro país con dos millones de habitantes rurales y apenas trescientos mil urbanos difícil sería arribar a una suma de dinero de gran volumen, aún siendo muchos sus admiradores, para destinarla a tal fin. Pero aunque se arribara, donarle un pazo digno de su fama literaria a quien carecía de recursos pecuniarios para sostenerlo, sería tan absurdo como obsequiarnos a nosotros con un espléndido automóvil.

Nosotros, concedores de la realidad gallega, opináramos entonces —y no tenemos de que arrepentirnos— que lo mejor tal vez fuese organizar el “Día de Valle-Inclán” en La Coruña y otras poblaciones gallegas con la presencia del ilustre manco, pues sólo así se podría forjar el ambiente necesario para que luego las asistencias económicas no faltasen para rendirle otro homenaje más positivo: el de editar, verbigracia, una de sus obras y con el importe de la venta abrirle una cuenta corriente de muchas o pocas pesetas, las que fuesen, en un Banco, para que de ellas dispudiese a su antojo.

La idea de ofrecerle un pazo anuló esta otra

idea que este periódico brindó antes que nadie, y el resultado, desgraciadamente, fue el fracaso de todo.

Ahora, ya muerto don Ramón, sólo procede divulgar su obra insescente para que el mayor número de coterráneos la adquiera como homenaje a su genio y como beneficio para los suyos y perpetuar su figura corpórea en un monumento y su nombre inmortal en leyendas de plazas y rúas. Esto y un idóneo mauselo digno de sus restos es cuanto estamos obligados a hacer. Pero que Santiago no se olvide de que el egregio estilista le brindó, por su instinto, el soberbio regalo de sus cenizas venerables.

A. Villar Ponte

### XXXI

“EN LA MUERTE DE VALLE INCLÁN”

*La Voz de Galicia*, 18-01-1936

Ha sido una circunstancia propicia y bien aprovechada, la de hallarse en Santiago Asorey, no lejos de la habitación donde expiró el admirado Don Ramón. Esta mascarilla de la faz venerable será utilizada sin duda, andando los días, para el mausoleo que se dedique al poeta o para cualquier otro monumento conmemorativo a la memoria de Valle-Inclán ofrendado.

Por cierto que con relación al artículo de nuestro distinguido colaborador señor Villar Ponte, inserto en el número de ayer y atañadero al homenaje que Galicia debe a la memora del insigne escritor D. Ramón del Valle-Inclán, podemos afirmar que, sin perjuicio de cuanto otras entidades hayan de hacer con tal objeto, la Reunión de Artesanos de La Coruña —una de las antenas más sensibles de la vida local— ha adoptado acuerdos en este sentido.

Trata la veterana Sociedad de honrar adecuadamente la figura del insigne desaparecido autor de “Divinas palabras”, y sobre este tema se examinaron iniciativas y se tomaron decisiones en la primera reunión celebrada por la nueva Junta directiva de aquel centro.

De ese homenaje póstumo que se organizará y patrocinará la Reunión de Artesanos formará parte una velada literaria, que habrá de celebrarse en un teatro local y en la que tomarán parte

destacadas figuras de la intelectualidad gallega y española, cuya intervención asegura el buen éxito de esta sesión conmemorativa.

Pero según nos informan de fuente fidedigna, ha estimado la Directiva de la Reunión de Artesanos que tanto para la celebración de este acto como para el desarrollo de otras iniciativas conducentes a honrar la memoria de Valle-Inclán es preferible dejar que transcurra el periodo electoral, durante el cual la atención está fija en el problema político<sup>58</sup> y las pasiones que se hallan en tensión, a fin de que aquella velada e iniciativas se desenvuelvan en el ambiente de serenidad que conviene a su significación y revistan la importancia que corresponde a la gran figura literaria que se trata de honrar.

Con gusto recogemos estas manifestaciones y celebramos que —como no podía menos de suceder— una entidad tan coruñesa y tan calificada como la Reunión de Artesanos se disponga a saludar, en parte, la deuda de gratitud que Galicia y La Coruña tienen contraída con Valle-Inclán.

El viejo Circo quiere que este testimonio suyo de admiración al gran escritor inicie una serie de actos de tipo ateneístico que renovarán y vigorizarán la mejor tradición de aquella Sociedad. Y para ello fuerza es esperar a que la situación política del país se normalice, ya que el plazo es breve.

Claro está que estas iniciativas de la Reunión de Artesanos, que en su día se perfilarán y darán a conocer, no son obstáculo para cuanto por otros organismos se haga en honor de aquel alto ingenio de nuestras letras. Que todo será poco si se atiende a la magnitud de su personalidad y su obra.

### XXXII

“PARA UNA FIGURA GALLEGA Y ESPAÑOLA”

*(La Voz de Galicia*, 25-01-1936)

En el tricentenario de Gregorio Hernández —que tan brillantemente celebró La Coruña— el Gobierno quiso rendirle homenaje al gran imaginero gallego, editando un sello de Correos con su

<sup>58</sup> Orig. política.

efigie. Muy plausible nos parece esto. Pero al comentarlo se nos ha ocurrido que la España oficial está en deuda con otro egregio paisano nuestro que es una positiva gloria ibérica. Queremos referirnos a don Ramón del Valle-Inclán.

Si alguna figura coetánea merece otro homenaje filatélico, contando con la devoción unánime de los españoles, es la del autor de las “Sonatas”.

La cabeza de Valle-Inclán, de la que salieron para la inmortalidad tantas obras admirables, debe mostrarse fielmente reproducida en una edición de sellos de Correos. El gran don Ramón con su melena bohemia, sus quevedos de concha y unas barbas de chivo —otro manco ilustre como Cervantes, orgullo supremo de las letras nacionales—, tiene derecho pleno a ese homenaje oficial. Los filatelistas lo agradecerían, y lo agradecerían también cuantos saborearon la miel de sus producciones exquisitas.

El que amén de obras literarias maravillosas supo crearse su propia figura corpórea, la más interesante de la República de las letras contem-

poráneas, merece el honor que reclamamos; estando seguro de que el gobierno a cuyo frente se halla un gallego tan comprensivo como Manuel Portela Valladares, hará suya nuestra iniciativa si a su conocimiento llega requerida por mediación de entidad condigna, que bien pudiera ser la Asociación de la Prensa de La Coruña.

El homenaje que tanto tiempo se tardó en rendirle a Gregorio Hernández nos acucia para pedirle al Gobierno español que no demore mucho el que solicitamos en honor de Valle-Inclán. Lo que cueste una edición de sellos con la vera efigie del soberbio estilista gallego habrá de compensarlo con la avidez con que la agoten sus innumerables admiradores. Por otra parte, no se trata de un político cuyas doctrinas puedan discutirse, sino de un prodigioso escritor indiscutible.

Si don Ramón no merece este homenaje oficial de sus coetáneos, pensamos que nadie lo merezca tampoco. Porque nadie supo ofrecernos una literatura más bellas ni más circunscrita a las normas puras del arte por el arte. Fue el diputado gallego de la Belleza.

## BIBLIOGRAFÍA

- CASANOVA FERNÁNDEZ, Fernando, *Victoriano García Martí. Paisajes literarios de su vida*, Concello da Pobra do Caramiñal, 2003.
- DEVESA, Xosé, *Antón Villar Ponte*, A Coruña, Agrupación Cultural O Facho, 1977.
- Enciclopedia Galega Universal*, Bieito Ledo Cabido Ed., Vigo, Ir Indo, 2002.
- Gran Enciclopedia Galega Silverio Cañada*, Benjamín Casal Vila (Director), Lugo, El Progreso, 2003.
- ÍNSUA LÓPEZ, Emilio Xosé, *Antón e Ramón Villar Ponte*, A Coruña, Xunta de Galicia, 2004.
- ÍNSUA LÓPEZ, Emilio Xosé y NUEVO CAL, Carlos, *O primeiro Antón Villar Ponte*, Lugo, Fundación Caixa Galicia, 2003.
- NÚÑEZ SABARÍS, Xaquín, y VEIGA GRANDAL, María Pilar, “Ecos en la prensa de un homenaje a Valle-Inclán en Madrid (1922)”, *ALEC/Anuario Valle-Inclán I*, 26.3, 2001, pp. 205-218.
- SÁNCHEZ RODRÍGUEZ, Ramón, *Victoriano García Martí*, A Coruña, Baía Pensamento, 2002.
- SANTOS ZAS, Margarita, DOMÍNGUEZ CARREIRO, Sandra y MASCATO REY, Rosario, *Valle-Inclán, Director de la Academia de Roma (1933-1936): Estudio y documentación*, *ALEC/Anuario Valle-Inclán V*, 30.3, 2005.
- SANTOS ZAS, Margarita, “Valle-Inclán y la prensa gallega: *El Diario de Galicia*”, *Boletín de la Fundación Federico García Lorca*, 7-8, 1990, pp. 59-82.
- VALLE-INCLÁN ALSINA, Javier del, *Valle-Inclán en Compostela. A derradeira estadia en Galiza*, Santiago de Compostela, Concello de Santiago, Concellaría de Cultura, 2007.
- VILAVEDRA, Dolores (ed.), *Diccionario da Literatura Galega*, Vigo, Galaxia, 1995.



**Casa - Museo**  
**Ramón del Valle-Inclán**

Rúa Luces de Bohemia  
Vilanova de Arousa



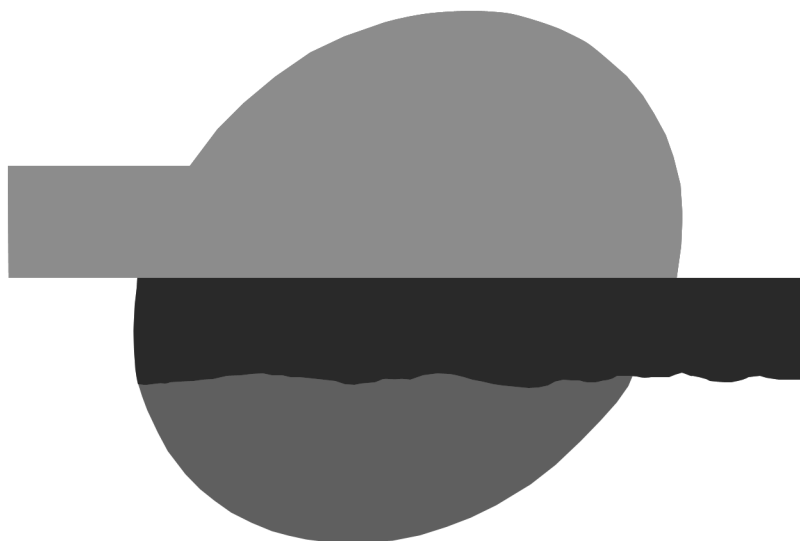
**CONCELLO DE**  
**VILANOVA DE AROUSA**

 **FUNDACION CAIXA GALICIA**

---

 **CAIXA  
GALICIA**

***REPSOL***  
**YPF**





Vilanova de Arousa

## CUADRANTE

*Revista de Estudos Valleinclanianos e Históricos*

ISSN 1698-3971



9 771698 397000

P.V.P

5 €